Parlamentul European
2014-2019

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2016/0223(COD)

27.3.2017

AMENDAMENTELE 417 - 798

Proiect de raport
Tanja Fajon
(PE599.799v02-00)

Standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung

Propunere de regulament
(COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Amendamentul 417
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Când se analizează situația generală predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea, eficacitatea și durabilitatea protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama, în special, de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și statutul social al acestuia și se verifică dacă solicitantul nu ar fi supus unor dificultăți excesive în cazul în care ar trăi în acea parte a țării de origine care este considerată sigură.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 418
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Când se analizează situația generală predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea, eficacitatea și durabilitatea protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama***, în special,*** de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și	4. Când se analizează situația generală predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea, eficacitatea și durabilitatea protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și statutul social

statutul social al acestuia ***și se verifică dacă solicitantul nu ar fi supus unor dificultăți excesive în cazul în care ar trăi în acea parte a țării de origine care este considerată sigură***.	al acestuia.

Or. en

Amendamentul 419
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Când se analizează situația generală predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea, eficacitatea și durabilitatea protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama, în special, de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și statutul social al acestuia și se verifică dacă solicitantul nu ar fi supus unor dificultăți excesive în cazul în care ar trăi în acea parte a țării de origine care este considerată sigură.	4. Când se analizează situația generală predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea, eficacitatea și durabilitatea protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama, în special, de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen***, originea etnică, apartenența la o minoritate națională, starea de sănătate*** și statutul social al acestuia și se verifică dacă solicitantul nu ar fi supus unor dificultăți excesive în cazul în care ar trăi în acea parte a țării de origine care este considerată sigură.

Or. en

Amendamentul 420
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Când se analizează situația generală	4. Când se analizează situația generală

predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea**,** eficacitatea ***și durabilitatea*** protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama, în special, de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală***, identitatea de gen*** și statutul social al acestuia și se verifică dacă solicitantul nu ar fi supus unor dificultăți excesive în cazul în care ar trăi în acea parte a țării de origine care este considerată sigură.	predominantă în respectiva parte a țării care este sursa protecției menționate la articolul 7, se ține seama de accesibilitatea ***și*** eficacitatea protecției respective. Când se analizează situația personală a solicitantului, se ține seama, în special, de starea de sănătate, vârsta, sexul, orientarea sexuală și statutul social al acestuia și se verifică dacă solicitantul nu ar fi supus unor dificultăți excesive în cazul în care ar trăi în acea parte a țării de origine care este considerată sigură.

Or. en

Amendamentul 421
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Orice decizie de a nu oferi protecție internațională unui minor, care este sau nu însoțit, în funcție de existența protecției în interiorul țării de origine este precedată de o procedură formală de identificare a interesului superior. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, evaluarea disponibilității unor modalități de îngrijire și încredințare corespunzătoare și a unor soluții durabile pentru dezvoltarea sa ar trebui să facă parte din evaluarea măsurii în care protecția este efectiv garantată în zona identificată.

Or. en

Justificare

Atunci când se analizează condițiile pentru protecția în interiorul țării de origine, autoritatea decizională ar trebui să țină seama, în primul rând, de principiul privind interesul superior al

copilului. Minorul, care este sau nu însoțit, ar trebui să fie returnat într-o zonă sigură a țării sale de origine, doar în cazul în care se apreciază că sunt îndeplinite toate condițiile pentru bunăstarea acestuia. Dispozițiile acestui articol sunt aliniate cu prevederile de la articolul 10 din Directiva 2008/115/CE („Directiva privind returnarea”).

Amendamentul 422
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este suficient de grav prin natura sau prin caracterul său repetat pentru a constitui o încălcare gravă a drepturilor ***fundamentale ale*** omului, în special a drepturilor de la care nu este posibilă nicio derogare în temeiul articolului 15 alineatul (2) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale; sau	(a) este suficient de grav prin natura sau prin caracterul său repetat pentru a constitui o încălcare gravă a drepturilor omului, în special a drepturilor de la care nu este posibilă nicio derogare în temeiul articolului 15 alineatul (2) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale; sau

Or. en

Amendamentul 423
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) violențe fizice sau psihice, inclusiv violențe sexuale;	(a) violențe fizice sau psihice, inclusiv violențe sexuale ***și/sau trafic în scopul exploatării sexuale***;

Or. en

Amendamentul 424
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) măsuri legale, administrative, polițienești și/sau judiciare care sunt discriminatorii în sine sau sunt puse în aplicare în mod discriminatoriu;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 425
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) urmăriri penale sau sancțiuni care sunt disproporționate sau discriminatorii;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 426
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) refuzul unei căi de atac judiciare care conduce la o sancțiune disproporționată sau discriminatorie;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 427
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) urmăriri penale sau sancțiuni în cazul refuzului de a efectua serviciul militar în situații de conflict, atunci când serviciul militar ar presupune comiterea unor infracțiuni sau îndeplinirea unor acte care intră sub incidența motivelor de excludere prevăzute la articolul 12 alineatul (2);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 428
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ea) urmăriri penale disproporționate sau discriminatorii ori sancțiuni care duc la încălcări grave ale drepturilor fundamentale ale omului în cazul refuzului de a efectua serviciul militar, din motive morale, religioase, politice sau din cauza apartenenței la o anumită etnie sau cetățenie;

Or. en

Justificare

Act de persecuție prevăzut în prezent în dreptul italian (D.Lgs. nr. 18 din 21.12.2014, articolul 1 litera a)

Amendamentul 429
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) acte împotriva persoanelor din motive legate de gen sau actele împotriva copiilor.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 430
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) acte împotriva persoanelor din motive legate de gen sau actele împotriva copiilor.	(f) acte împotriva persoanelor din motive legate de gen sau actele împotriva copiilor***, precum recrutarea în rândul minorilor, mutilarea genitală, căsătoria forțată, traficul de copii și munca în rândul copiilor, violența domestică, traficul în scopul exploatării sexuale, încălcări ale drepturilor economice, sociale și culturale***.

Or. en

Amendamentul 431
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Când ***se*** evaluează motivele de persecuție, ***se*** ține seama de următoarele elemente:	1. Când evaluează motivele de persecuție, ***autoritatea decizională*** ține seama de următoarele elemente:

Or. fr

Amendamentul 432
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) noțiunea de religie include, în special, faptul de a avea convingeri teiste, nonteiste sau ateiste, participarea la ceremonii de cult private sau publice, singur sau în comunitate, sau neparticiparea la acestea, alte acte religioase sau exprimări de opinii religioase și forme de comportament personal sau comunitar fondate pe credințe religioase sau impuse de astfel de credințe;	(b) noțiunea de religie include, în special, ***credința religioasă (astfel cum au demonstrat persecuțiile asupra creștinilor din Africa și Orientul Mijlociu),*** faptul de a avea convingeri teiste, nonteiste sau ateiste, participarea la ceremonii de cult private sau publice, singur sau în comunitate, sau neparticiparea la acestea, alte acte religioase sau exprimări de opinii religioase și forme de comportament personal sau comunitar fondate pe credințe religioase sau impuse de astfel de credințe;

Or. it

Amendamentul 433
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) noțiunea de ***religie include, în special, faptul de a avea*** convingeri teiste***,*** nonteiste ***sau ateiste,*** participarea la ceremonii de cult private sau publice, singur sau în comunitate, sau neparticiparea la acestea, alte acte religioase sau exprimări de opinii religioase și forme de comportament personal sau comunitar fondate pe credințe religioase sau impuse de astfel de credințe;	(b) noțiunea de convingeri ***religioase*** teiste ***sau*** nonteiste ***include manifestarea acestora și*** participarea la ceremonii de cult private sau publice, singur sau în comunitate, sau neparticiparea la acestea, alte acte religioase sau exprimări de opinii religioase și forme de comportament personal sau comunitar fondate pe credințe religioase sau impuse de astfel de credințe;

Or. en

Amendamentul 434
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) noțiunea de anumit grup social include, în special, un grup caracterizat prin faptul că:	***eliminat***
membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; precum și	
-	
respectivul grup are o identitate proprie în țara în cauză deoarece este perceput ca diferit de societatea înconjurătoare;	
în funcție de situația din țara de origine, noțiunea poate include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală (termen care nu poate fi înțeles ca incluzând faptele de natură penală în conformitate cu dreptul intern al statelor membre); aspectelor legate de gen, inclusiv identității de gen, li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;	

Or. en

Amendamentul 435
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) noțiunea de anumit grup social include, în special, un grup caracterizat prin faptul că:	(d) noțiunea de ***apartenență la un*** anumit grup social se referă, în special, la un grup caracterizat prin faptul că:

Or. en

Amendamentul 436
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***precum și***	- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***sau***

Or. it

Amendamentul 437
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***precum și***	- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***sau***

Or. en

Amendamentul 438
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***precum și***	- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***sau***

Or. en

Amendamentul 439
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***precum și***	- membrii săi au în comun o caracteristică înnăscută sau un trecut care nu poate fi schimbat ori au în comun o caracteristică sau o credință atât de fundamentală pentru identitatea sau conștiința lor încât nu ar trebui să fie forțați să renunțe la aceasta; ***sau***

Or. en

Amendamentul 440
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 2 - paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
respectivul grup are o identitate proprie în țara în cauză deoarece este perceput ca diferit de societatea înconjurătoare;	respectivul grup are o identitate proprie ***demonstrabilă*** în țara în cauză deoarece este perceput ca diferit de societatea înconjurătoare;

Or. en

Amendamentul 441
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 2 - paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
în funcție de situația din țara de origine, noțiunea poate include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală (termen care nu poate fi înțeles ca incluzând faptele de natură penală în conformitate cu dreptul intern al statelor membre); aspectelor legate de gen, inclusiv identității de gen, li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 442
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
în funcție de situația din țara de origine, noțiunea ***poate*** include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală ***(termen care nu poate fi***	în funcție de situația din țara de origine, noțiunea include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală ***și aspecte legate de gen, inclusiv***

înțeles ca incluzând faptele de natură penală în conformitate cu dreptul intern al statelor membre); ***aspectelor legate de gen, inclusiv identității de gen,*** li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;

identitatea de gen; ***acestor aspecte*** li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;

Or. it

Amendamentul 443
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 2 - paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
în funcție de situația din țara de origine, noțiunea ***poate*** include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală (termen care nu poate fi înțeles ca incluzând faptele de natură penală în conformitate cu dreptul intern al statelor membre); aspectelor legate de gen, inclusiv identității de gen, li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;	în funcție de situația din țara de origine, noțiunea include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală (termen care nu poate fi înțeles ca incluzând faptele de natură penală în conformitate cu dreptul intern al statelor membre); aspectelor legate de gen, inclusiv identității de gen***, exprimării de gen și caracteristicilor sexuale*** li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;

Or. en

Amendamentul 444
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera d – liniuța 2 - paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
în funcție de situația din țara de origine,	în funcție de situația din țara de origine,

noțiunea ***poate*** include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală ***(termen care nu poate fi înțeles ca incluzând faptele de natură penală în conformitate cu dreptul intern al statelor membre)***; ***aspectelor legate de gen, inclusiv identității de gen,*** li se acordă atenția corespunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;	noțiunea include un grup ai cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală ***și aspectele legate de gen și/sau care au fost supuși sau care riscă să fie supuși traficului sexual în scopul exploatării sexuale, inclusiv identitatea de gen, exprimarea de gen și caracteristicile sexuale. Acestor aspecte*** li se acordă atenția corespunzătoare în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;

Or. en

Justificare

Theshadow rapporteur agrees with the rapporteur that linking sexual orientation toacts considered criminal is out of place and should be removed. Sexualorientation in legislation can never mean acts considered to be criminal and hasno legal added-value since the concept of sexual orientation is clearly definedin European treaties and EU law, and thus also recognised in national law. The addition of "*gender expression*" *to the definition of*"*particular social group*" *follows in particular a European Court of HumanRights ruling where it was clarified that individuals can be at particular riskof ill-treatment (under Article 3 ECHR) in third countries where they areperceived as not conforming to the gender roles ascribed to them by society,tradition and even the legal system (N v. Sweden, Application no. 23505/09).*

Amendamentul 445
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) noțiunea de opinii politice include, în special, opiniile, ideile sau credințele într-un domeniu legat de potențialii agenți de persecuție menționați la articolul 6, precum și de politicile și metodele acestora***, *indiferent dacă respectivele opinii, idei sau credințe se traduc sau nu prin acte întreprinse de solicitant*.***	(e) noțiunea de opinii politice include, în special, opiniile, ideile sau credințele într-un domeniu legat de potențialii agenți de persecuție menționați la articolul 6, precum și de politicile și metodele acestora.

Or. en

Amendamentul 446
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Când ***se*** evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, nu are importanță dacă solicitantul prezintă într-adevăr caracteristica legată de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinii politice care stă la originea persecuției, atâta timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită de agentul de persecuție.	2. Când ***autoritatea decizională*** evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, nu are importanță dacă solicitantul prezintă într-adevăr caracteristica legată de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinii politice care stă la originea persecuției, atâta timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită de agentul de persecuție.

Or. fr

Amendamentul 447
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Când se evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, nu are importanță dacă solicitantul prezintă într-adevăr caracteristica legată de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinii politice care stă la originea persecuției, atâta timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită de agentul de persecuție.	2. Când se evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, nu are importanță dacă solicitantul prezintă într-adevăr caracteristica legată de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinii politice care stă la originea persecuției, atâta timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită***, în mod demonstrabil,*** de agentul de persecuție.

Or. en

Amendamentul 448
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Când se evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, nu are importanță dacă solicitantul prezintă într-adevăr caracteristica legată de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinii politice care stă la originea persecuției, atâta timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită de agentul de persecuție.	2. Când se evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, nu are importanță dacă solicitantul prezintă într-adevăr caracteristica legată de rasă, ***etnie,*** religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinii politice care stă la originea persecuției, atâta timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită de agentul de persecuție.

Or. en

Amendamentul 449
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 450
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine.	3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine***, cu condiția ca astfel de practici și comportamente să nu contravină dreptului și normelor Uniunii***.

Or. en

Amendamentul 451
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine.	3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității ***sau conștiinței*** sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine.

Or. en

Justificare

Raportoarea alternativă este de acord cu raportoarea referitor în ceea ce privește faptul că termenul „identitate“ este restrictiv. O persoană poate avea motive bine întemeiate să se

teamă de persecuție datorită conștiinței sale. Acest lucru este, de asemenea, în conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție în cauzele conexate C-71/11 și C-99/11.

Amendamentul 452
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine.	3. Când evaluează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată, autoritatea decizională nu se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să aibă un comportament discret sau să se abțină de la anumite practici, dacă respectivul comportament sau respectivele practici sunt inerente identității ***sau conștiinței*** sale, pentru a evita riscul de persecuție în țara sa de origine.

Or. en

Amendamentul 453
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 11	***eliminat***
Încetarea	
1.	
Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid încetează să mai fie refugiat dacă este îndeplinită cel puțin una dintre condițiile următoare:	
(a) persoana a solicitat din nou, în mod voluntar, protecția țării de cetățenie;	
(b) după ce și-a pierdut cetățenia,	

persoana a redobândit-o în mod voluntar;

(c) persoana a obținut o nouă cetățenie și beneficiază de protecția noii țări de cetățenie;

(d) persoana s-a restabilit în mod voluntar în țara pe care a părăsit-o sau în afara căreia a rămas de teama persecuției;

(e) datorită faptului că circumstanțele în urma cărora a fost recunoscută ca refugiat au încetat să existe, persoana nu mai poate continua să refuze solicitarea protecției țării de cetățenie;

(f) fiind apatridă, datorită faptului că circumstanțele în urma cărora a fost recunoscută ca refugiat au încetat să existe, persoana se poate întoarce în țara în care își avea reședința obișnuită.

Literele (e) și (f) nu i se aplică refugiatului care poate să invoce motive imperioase, rezultate din persecuții anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.

2. Dacă se aplică alineatul (1) literele (e) și (f), autoritatea decizională

(a) examinează dacă schimbarea circumstanțelor este într-atât de semnificativă, și nu doar provizorie, încât teama refugiatului de a fi persecutat nu mai poate fi considerată bine fondată, și ține seama de acest lucru;

(b) se bazează pe informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] sau informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru

Refugiați.

Or. en

Amendamentul 454
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(fa) persoana se sustrage în afara jurisdicției statului său membru gazdă

Or. en

Amendamentul 455
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Literele (e) și (f) nu i se aplică refugiatului care poate să invoce motive imperioase, rezultate din persecuții anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 456
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Literele (e) și (f) nu i se aplică refugiatului care poate să ***invoce*** motive imperioase, rezultate din persecuții anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.	Literele (e) și (f) nu i se aplică refugiatului care poate să ***demonstreze existența unor*** motive imperioase, rezultate din persecuții anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.

Or. en

Justificare

Derogarea de la articolul 11 literele (e) și (f) ar trebui să aibă loc numai în cazul în care refugiatul poate să demonstreze existența unor motive legate de persecuții anterioare, care ar putea aduce atingere dreptul său de a fi protejat în țara de cetățenie sau, în cazul unui apatrid, în țara în care își avea reședința obișnuită. Această dispoziție ar contribui la prevenirea abuzurilor SECA.

Amendamentul 457
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre pot decide că refuzul continuu de a se integra în mod activ din partea unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid care îndeplinește condițiile necesare pentru a fi considerat refugiat poate să conducă, ca o măsură de ultimă instanță, la încetarea eligibilității pentru protecția internațională.

Or. en

Amendamentul 458
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament

Articolul 11 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) examinează dacă schimbarea circumstanțelor este într-atât de semnificativă, și nu doar provizorie, încât teama refugiatului de a fi persecutat nu mai poate fi considerată bine fondată, și ține seama de acest lucru;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Aceleași garanții sunt deja prevăzute la alineatul 1 literele (e) și (f) din prezentul articol.

Amendamentul 459
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) se ***bazează*** pe informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ***sau informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați***.	(b) se ***poate baza*** pe informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] sau informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

Or. en

Amendamentul 460
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament

Articolul 11 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***se bazează pe*** informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] sau informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.	(b) ***ține seama de*** informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] sau informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

Or. en

Amendamentul 461
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid este exclus ***de la statutul de refugiat*** dacă:	1. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid este exclus ***din domeniul de aplicare al prezentului regulament*** dacă:

Or. en

Justificare

Raportoarea alternativă este de acord cu raportoarea în ceea ce privește faptul că articolul 1 secțiunea D din Convenția de la Geneva nu neagă statutul de „refugiat” anumitor categorii de persoane. ci doar le refuză drepturile și avantajele care decurg din convenție. Din moment ce acest articol se inspiră și din articolul 1 litera (D) din Convenția de la Geneva, aceeași abordare trebuie urmată și în prezentul regulament.

Amendamentul 462
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) intră în domeniul de aplicare a articolului 1 secțiunea D din Convenția de la Geneva, privind protecția sau asistența acordată de un organism sau de o instituție a Organizației Națiunilor Unite, alta decât Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați. În cazul în care această protecție sau asistență încetează din orice motiv, fără ca situația acestor persoane să fi fost definitiv soluționată în conformitate cu rezoluțiile relevante ale Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, persoanele în cauză pot beneficia ipso facto de dispozițiile ***prezentului regulament***;	(a) intră în domeniul de aplicare a articolului 1 secțiunea D din Convenția de la Geneva, privind protecția sau asistența acordată de un organism sau de o instituție a Organizației Națiunilor Unite, alta decât Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați. În cazul în care această protecție sau asistență încetează din orice motive, fără ca situația acestor persoane să fi fost definitiv soluționată în conformitate cu rezoluțiile relevante ale Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, persoanele în cauză pot beneficia ipso facto de dispozițiile ***prezentei directive***;

Or. en

Amendamentul 463
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) În cazul palestinienilor, care intră în domeniul de aplicare al articolului 12 alineatul (1), aceștia sunt incluși în domeniul de aplicare al prezentului regulament, în special în cazul în care: ***• conform articolului 1 secțiunea D din Convenția de la Geneva, nu au recurs efectiv la asistența acordată de UNRWA,*** ***• UNRWA ca agenție este închisă sau activitățile sale sunt întrerupte ori, din orice motiv obiectiv aflat în afara controlului persoanei în cauză, nu se mai poate recurge la protecția sau asistența***

acordată de UNRWA;

• o persoană, după ce a recurs efectiv la respectiva protecție sau la respectiva asistență, încetează să beneficieze de aceasta dintr-un motiv aflat în afara controlului său și independent de voința sa.

Or. en

Justificare

According to the "Note on UNHCR's Interpretation of Article 1D of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees and Article 12(1)(a) of the EU Qualification Directive" in the context of Palestinian refugees seeking international protection, the phrase "ceased for any reason" in the second paragraph of Article 1D of the 1951 Convention/Article 12(1)(a) of the Qualification Directive should not be interpreted restrictively.

Broadly similar to UNHCR's position, the CJEU in Case C-364/11 held that the phrase "when such protection or assistance has ceased for any reason" (without the position of those persons concerned being definitely settled in accordance with the relevant UN General Assembly resolutions) includes the following situations:

• Situations where a person who, after actually availing him/herself of UNRWA's assistance, ceases to receive it for a reason beyond his/her control and

• independent of his/her volition which forces him/her to leave the UNRWA area and therefore prevents him/her from receiving UNRWA's assistance. This includes situations where a Palestinian refugee has been forced to leave UNRWA's area of operation where his/her personal safety is at serious risk and if it is impossible for UNRWA to guarantee his/her living conditions in accordance with that organization's mission.

• The cessation of UNRWA as an agency or the cessation of UNRWA's activities. This would include the fact that it has become impossible for UNRWA to carry out its mission. However, the CJEU noted that it is primarily the actual assistance provided by UNRWA and not the existence of UNRWA as an agency that must cease in order for the second sentence of Article 12(1)(a) to be triggered.

Amendamentul 464
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid ***este*** exclus de la statutul de refugiat atunci când există motive întemeiate pentru a se crede că:	2. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid ***poate fi*** exclus de la statutul de refugiat atunci când există motive întemeiate pentru a se crede că:

Or. en

Amendamentul 465
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) a planificat, a facilitat sau a participat la comiterea unor infracțiuni de terorism.

Or. en

Amendamentul 466
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 – litera ab (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ab) a participat la activitățile unui grup terorist, inclusiv prin furnizarea de informații sau de mijloace materiale sau prin orice formă de finanțare a activităților sale.

Or. en

Amendamentul 467

Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) a comis o infracțiune gravă de drept comun ***în afara țării de refugiere*** înainte de a fi admis ca refugiat, și anume înainte de data obținerii permisului de ședere eliberat pe baza statutului de refugiat; acțiunile deosebit de crude, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, pot primi calificativul de infracțiuni grave de drept comun;	(b) a comis o infracțiune gravă de drept comun înainte de a fi admis ca refugiat, și anume înainte de data obținerii permisului de ședere eliberat pe baza statutului de refugiat; acțiunile deosebit de crude, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, pot primi calificativul de infracțiuni grave de drept comun;

Or. en

Amendamentul 468
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) persoana se sustrage în afara jurisdicției statului său membru gazdă

Or. en

Amendamentul 469
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Alineatul (2) se aplică persoanelor care instigă sau participă în orice fel la infracțiunile sau actele prevăzute la respectivul alineat.	***eliminat***

Or. en

Justificare

The Treaties prescribe that the European common policy on asylum be in accordance with the Geneva Convention relating to the status of refugees and other relevant treaties (see, among others, Article 18 of the Charter, which states that "*the right to asylum shall be guaranteed with due respect for the rules of the Geneva Convention*"*). Nevertheless the corresponding article of the Convention (Article 1F) does not include in its scope* "*persons who incite or otherwise participate in the commission of the crimes or acts mentioned therein*"*. UNHCR had already proposed the deletion of Article 12 (3) in 2009 in its comments to the previous revision of the Directive, as it could lead Member States to*

exclude persons lacking the intent to commit crimes, who thus could not be deemed

individually responsible under international criminal law.

See: UNHCR comments on the European Commission's proposal for a Directive of the

European Parliament and of the Council on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection and the content of the protection granted

(COM(2009)551, 21 October 2009)

Amendamentul 470
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Clauzele de excludere menționate la alineatul (2) nu se aplică minorilor.

Or. en

Amendamentul 471
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Clauzele de excludere menționate la alineatul (2) nu se aplică minorilor.

Or. en

Amendamentul 472
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Statele membre nu pot aplica alineatul 2 litera (c) decât după ce s-a efectuat, în fiecare caz în parte, o evaluare a faptelor specifice care le-au fost aduse la cunoștință pentru a stabili dacă există motive întemeiate pentru a considera că actele comise de persoana în cauză, care, de altfel, îndeplinește criteriile pentru obținerea statutului de refugiat, se încadrează la aceste cazuri de excludere.

Or. en

Justificare

Alineat în conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție (a se vedea în acest sens Hotărârea din 9 noiembrie 2010, B și D, C-57/09 și C-101/09, punctele 87 și 94 și Hotărârea din 31 ianuarie 2017, Mostafa Lounani, C-573/14, punctul 72).

Amendamentul 473
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	3b. Toate persoanele pentru care există motivele de excludere menționate la alineatul 2 au acces la o cale de atac efectivă împotriva deciziei.

Or. en

Amendamentul 474
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (2) literele (b) și (c), sunt considerate infracțiuni grave de drept comun următoarele acte:	***eliminat***
(a) acțiunile deosebit de crude, atunci când actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic,	
(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.	

Or. en

Amendamentul 475
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (2) literele (b) și (c), sunt considerate infracțiuni grave de drept comun următoarele acte:	***eliminat***
(a) acțiunile deosebit de crude, atunci când actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic,	

(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.

Or. en

Amendamentul 476
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (2) literele (b) și (c), sunt considerate infracțiuni grave de drept comun următoarele acte:	***eliminat***
(a) acțiunile deosebit de crude, atunci când actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic,	
(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.	

Or. en

Justificare

Raportoarea alternativă împărtășește justificarea raportoarei (pentru întreg alineatul 5, precum și pentru următoarele două eliminări) potrivit căreia „Jurisprudența CJUE, menționată la considerentul 31, interpretează dispozițiile actualului articol 12 alineatul (2) literele (b) și (c). Adăugarea unui nou alineat la acest articol nu face decât să accentueze confuzia. Interpretarea dată de CJUE este prezentată la considerentul 31 și este clar și suficient să se interpreteze articolul 12 alineatul (2) literele (b) și (c) cu privire la terorism și la acțiunile de o deosebită cruzime. Alineatul (5) ar trebui, prin urmare, eliminat.”

Amendamentul 477
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (2) ***literele (b) și*** (c), sunt considerate ***infracțiuni grave de drept comun*** următoarele ***acte***:	5. În sensul alineatului (2) ***litera*** (c), sunt considerate ***de către autoritatea decizională în timpul evaluării individuale ca fiind deosebit de importante*** următoarele ***aspecte***:

Or. en

Amendamentul 478
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) acțiunile deosebit de crude, atunci când actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic,	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 479
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) acțiunile deosebit de crude, atunci când actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic,	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 480

Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***acțiunile deosebit de crude, atunci când actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic,***	(a) ***participarea la activitățile unui grup terorist, deși nu s-a dovedit că persoana în cauză a comis, a încercat să comită sau a amenințat cu comiterea unui act terorist, astfel cum este definit în rezoluțiile Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.***

Or. en

Amendamentul 481
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 482
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise	***eliminat***

într-un pretins scop politic.

Or. en

Amendamentul 483
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.	(b) actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic***, implicate în pregătirea unui astfel de act terorist sau care sprijină un grup terorist, astfel cum se prevede în Directiva (2017/XXX) privind combaterea terorismului, de înlocuire a Deciziei-cadru 2002/475/JAI privind combaterea terorismului***.

Or. en

Justificare

Prezentul amendament corespunde noului considerent 31a. Ambele amendamente se referă la hotărârea C-573/14 a Curții de Justiție, care interpretează pregătirea unui act terorist sau sprijinirea unei rețele teroriste ca motiv de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat sau de persoană aflată sub protecție subsidiară.

Amendamentul 484
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***actele*** teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.	(b) ***planificarea, incitarea sau contribuția ori executarea unor acte*** teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop

politic ***sau religios***.

Or. en

Amendamentul 485
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***actele teroriste, care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un pretins scop politic.***	(b) ***o condamnare pronunțată de instanțele dintr-un stat membru cu privire la o acuzație de participare la activitățile unui grup terorist; sau***

Or. en

Amendamentul 486
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) infracțiuni grave împotriva autodeterminării sexuale, în conformitate cu legislația națională a statului membru, cum ar fi violul sau coruperea de minori.

Or. en

Amendamentul 487
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) calitatea de membru în conducerea unui grup terorist.

Or. en

Amendamentul 488
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Excluderea unei persoane de la recunoașterea statutului de refugiat depinde exclusiv de îndeplinirea sau neîndeplinirea condițiilor prevăzute la alineatele (1)-(5) și nu face obiectul niciunei evaluări suplimentare a proporționalității în raport cu cazul respectiv.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 489
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Excluderea unei persoane de la recunoașterea statutului de refugiat depinde exclusiv de îndeplinirea sau neîndeplinirea condițiilor prevăzute la alineatele (1)-(5) și nu face obiectul niciunei evaluări suplimentare a proporționalității în raport cu cazul respectiv.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 490
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Excluderea unei persoane de la recunoașterea statutului de refugiat depinde exclusiv de îndeplinirea sau neîndeplinirea condițiilor prevăzute la alineatele (1)-(5) și nu face obiectul niciunei evaluări suplimentare a proporționalității în raport cu cazul respectiv.	***eliminat***

Or. en

Justificare

The shadow rapporteur agrees with the rapporteur's assessment that "the Commission's proposed text in Article 12(6) is terribly confusing insofar as it refers to case law. The principle of proportionality is a general principle of Union law. The CJEU, in its case-law, has stated that whether someone is refused refugee status on the grounds laid down in Article 12 depends on an assessment of the "seriousness of the acts committed", which in turn requires taking account of "all the circumstances surrounding the acts in question and the situation of that person". This inevitably requires a proportionality test. The Commission proposal is misleading in that regard and should be deleted."

Amendamentul 491
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Situațiile în care statutul de refugiat ***se revocă, în care acestui statut i se pune capăt sau în care se refuză reînnoirea sa***	***Retragerea statutului*** de refugiat *(Această modificare se aplică întregului*

text legislativ supus examinării; adoptarea sa impune adaptări tehnice în întregul text.)

Or. en

Amendamentul 492
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritatea decizională ***revocă*** statutul de refugiat acordat unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, pune capăt acestui statut sau ***refuză*** reînnoirea sa dacă:	1. Autoritatea decizională ***poate revoca*** statutul de refugiat acordat unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, ***poate*** pune capăt acestui statut sau ***poate refuza*** reînnoirea sa dacă:

Or. it

Amendamentul 493
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) alterarea sau omiterea anumitor fapte, ***inclusiv utilizarea unor documente false***, a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului de refugiat;	(c) alterarea sau omiterea anumitor fapte, ***relevante în ceea ce privește temeinicia cererii de protecție internațională***, a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului de refugiat;

Or. en

Amendamentul 494
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) ***alterarea sau omiterea anumitor fapte, inclusiv utilizarea unor documente false, a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului de refugiat;***	(c) ***eliminat***

Or. en

Justificare

The Treaties prescribe that the European common policy on asylum be in accordance with the Geneva Convention relating to the status of refugees and other relevant treaties (see, among others, Article 18 of the EU Charter of Fundamental Rights, which states that "the right to asylum shall be guaranteed with due respect for the rules of the Geneva Convention"). The grounds on which refugee status may be ended (the so-called "cessation clauses") are set out in an exhaustive list in Article 1(C) of the Geneva Convention. The fact that such list is exhaustive implies that EU secondary law cannot provide further grounds for revocation of the refugee status: doing so violates the Geneva Convention and, by extension, EU primary law, notably Article 18 of the Charter, Article 78 (1) TFEU as well as the general principles of EU law under Article 6(3) TEU. Accordingly, Articles 14 (1) (d) and (e) to the new Commission proposal (which correspond to Article 14 (4) (b) and (c) of the 2011 Qualifications Directive) as well as Article 14 (1) (f) (introduced by the Commission proposal) transform the exceptions to the principle of non refoulement of Article 33(2) of the Geneva Convention into facultative grounds for revoking, ending or refusing to renew refugee status, broadening the list of cessation grounds beyond what ought to be lawful under the Geneva Convention.

Amendamentul 495
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 496
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	***eliminat***

Or. en

Justificare

The Treaties prescribe that the European common policy on asylum be in accordance with the Geneva Convention relating to the status of refugees and other relevant treaties (see, among others, Article 18 of the EU Charter of Fundamental Rights, which states that "the right to asylum shall be guaranteed with due respect for the rules of the Geneva Convention"). The grounds on which refugee status may be ended (the so-called "cessation clauses") are set out in an exhaustive list in Article 1(C) of the Geneva Convention. The fact that such list is exhaustive implies that EU secondary law cannot provide further grounds for revocation of the refugee status: doing so violates the Geneva Convention and, by extension, EU primary law, notably Article 18 of the Charter, Article 78 (1) TFEU as well as the general principles of EU law under Article 6(3) TEU. Accordingly, Articles 14 (1) (d) and (e) to the new Commission proposal (which correspond to Article 14 (4) (b) and (c) of the 2011 Qualifications Directive) as well as Article 14 (1) (f) (introduced by the Commission proposal) transform the exceptions to the principle of non refoulement of Article 33(2) of the Geneva Convention into facultative grounds for revoking, ending or refusing to renew refugee status, broadening the list of cessation grounds beyond what ought to be lawful under the Geneva Convention.

Amendamentul 497
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) există motive rezonabile pentru ca	(d) există motive rezonabile pentru ca

persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află***, pe baza unei hotărâri definitive de condamnare a acesteia pentru o infracțiune deosebit de gravă***;

Or. en

Amendamentul 498
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	(d) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea ***publică și pentru siguranța individuală a cetățenilor*** statului membru în care se află;

Or. en

Justificare

Prezentul amendament are drept scop clarificarea faptului că, în cazul în care autoritățile de aplicare a legii au motive rezonabile să considere că o persoană reprezintă un pericol pentru cetățenii individuali, acestea pot fi considerate, de asemenea, motive de revocare, încetare sau de reînnoire a statutului de refugiat.

Amendamentul 499
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) ca urmare a faptului că a fost condamnată printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, persoana în cauză reprezintă un pericol pentru societatea statului membru în care este	***eliminat***

prezentă;

Or. en

Amendamentul 500
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) ca urmare a faptului că a fost condamnată printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, persoana în cauză reprezintă un pericol pentru societatea statului membru în care este prezentă;	***eliminat***

Or. en

Justificare

The Treaties prescribe that the European common policy on asylum be in accordance with the Geneva Convention relating to the status of refugees and other relevant treaties (see, among others, Article 18 of the EU Charter of Fundamental Rights, which states that "the right to asylum shall be guaranteed with due respect for the rules of the Geneva Convention"). The grounds on which refugee status may be ended (the so-called "cessation clauses") are set out in an exhaustive list in Article 1(C) of the Geneva Convention. The fact that such list is exhaustive implies that EU secondary law cannot provide further grounds for revocation of the refugee status: doing so violates the Geneva Convention and, by extension, EU primary law, notably Article 18 of the Charter, Article 78 (1) TFEU as well as the general principles of EU law under Article 6(3) TEU. Accordingly, Articles 14 (1) (d) and (e) to the new Commission proposal (which correspond to Article 14 (4) (b) and (c) of the 2011 Qualifications Directive) as well as Article 14 (1) (f) (introduced by the Commission proposal) transform the exceptions to the principle of non refoulement of Article 33(2) of the Geneva Convention into facultative grounds for revoking, ending or refusing to renew refugee status, broadening the list of cessation grounds beyond what ought to be lawful under the Geneva Convention.

Amendamentul 501
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament

Articolul 14 - alineatul 1 - litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) ca urmare a faptului că a fost condamnată printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, persoana în cauză reprezintă un pericol pentru societatea statului membru în care este prezentă;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 502
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Emil Radev, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 1 - litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) ca urmare a faptului că a fost condamnată printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, persoana în cauză reprezintă un pericol pentru societatea statului membru în care este prezentă;	(e) ca urmare a faptului că a fost condamnată printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, ***cu referire la infracțiunile enumerate la articolul 2 alineatul (2) din Directiva-cadru 2002/584/JAI***, persoana în cauză reprezintă un pericol pentru societatea statului membru în care este prezentă;

Or. en

Justificare

Pare relevant să se stabilească o referință juridică comună pentru faptele care trebuie considerate o „infracțiune deosebit de gravă”, dată fiind interpretarea diferită din dreptul penal național. Această referință este necesară mai ales ca urmare a trecerii de la o directivă la un regulament.

Amendamentul 503
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 1 - litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) se aplică articolul 23 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 504
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 1 - litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) se aplică articolul 23 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 505
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 1 - litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) se aplică articolul 23 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Justificare

Aceeași justificare ca la amendamentul la articolul 23 alineatul (2).

Amendamentul 506
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 1 - litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(fa) persoana în cauză se sustrage jurisdicției statului membru gazdă.

Or. en

Amendamentul 507
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În situațiile descrise la alineatul (1) literele (d)-(f), autoritatea decizională poate lua decizia să nu acorde statutul de refugiat, dacă o astfel de decizie nu a fost luată încă.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentele anterioare.

Amendamentul 508
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În situațiile descrise la alineatul (1) literele (d)-(f), autoritatea decizională poate lua decizia să nu acorde statutul de refugiat, dacă o astfel de decizie nu a fost luată încă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 509
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În situațiile descrise la alineatul (1) literele (d)-(f), autoritatea decizională ***poate lua decizia să*** nu ***acorde*** statutul de refugiat, dacă o astfel de decizie nu a fost luată încă.	2. În situațiile descrise la alineatul (1) literele (d)-(f), autoritatea decizională nu ***acordă*** statutul de refugiat, dacă o astfel de decizie nu a fost luată încă.

Or. en

Amendamentul 510
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În situațiile descrise la alineatul (1) ***literele (d)-(f)***, autoritatea decizională poate lua decizia să nu acorde statutul de refugiat, dacă o astfel de decizie nu a fost luată încă.	2. În situațiile descrise la alineatul (1) ***litera (d)***, autoritatea decizională poate lua decizia să nu acorde statutul de refugiat, dacă o astfel de decizie nu a fost luată încă.

Or. en

Amendamentul 511
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Persoanele cărora li se aplică alineatul (1) literele (d)-(f) sau alineatul	***eliminat***

(2) au drepturile prevăzute la articolele 3, 4, 16, 22, 31, 32 și 33 din Convenția de la Geneva sau drepturi similare, atâta timp cât se află în statele membre.

Or. en

Amendamentul 512
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Persoanele cărora li se aplică alineatul (1) literele (d)-(f) sau alineatul (2) au drepturile prevăzute la articolele 3, 4, 16, 22, 31, 32 și 33 din Convenția de la Geneva sau drepturi similare, atâta timp cât se află în statele membre.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentele anterioare.

Amendamentul 513
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Persoanele cărora li se aplică alineatul (1) ***literele (d)-(f)*** sau alineatul (2) au drepturile prevăzute la articolele 3, 4, 16, 22, 31, 32 și 33 din Convenția de la Geneva sau drepturi similare, atâta timp cât se află în statele membre.	3. Persoanele cărora li se aplică alineatul (1) ***litera (d)*** sau alineatul (2) au drepturile prevăzute la articolele 3, 4, 16, 22, 31, 32 și 33 din Convenția de la Geneva sau drepturi similare, atâta timp cât se află în statele membre.

Or. en

Amendamentul 514
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Fără să aducă atingere obligației refugiatului, prevăzute la articolul 4 alineatul (1), de a declara toate faptele relevante și de a furniza toate documentele justificative relevante de care dispune,*** autoritatea decizională care a acordat statutul de refugiat demonstrează, pentru fiecare caz în parte, că respectiva persoană a încetat să mai fie sau nu a fost niciodată un refugiat pentru motivele stabilite la alineatul (1) de la prezentul articol.	4. Autoritatea decizională care a acordat statutul de refugiat demonstrează, pentru fiecare caz în parte, că respectiva persoană a încetat să mai fie sau nu a fost niciodată un refugiat pentru motivele stabilite la alineatul (1) de la prezentul articol.

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentele anterioare de la articolul 4 alineatul (1).

Amendamentul 515
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni*** de la adoptarea deciziei, ***astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung***	5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***o lună*** de la adoptarea deciziei, ***dacă nu se specifică altfel***.

în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 516
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni de la*** adoptarea deciziei***, astfel încât*** resortisantul țării terțe sau apatridul să ***aibă posibilitatea de*** a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte ***imediat*** după adoptarea deciziei***. Statele membre pot decide, în cazuri specifice și bine întemeiate, ca*** resortisantul țării terțe sau apatridul să ***dispună de o perioadă suplimentară de trei luni pentru*** a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 517
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după trei luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe	5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după trei luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe

sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, ***în special legate de locul de muncă,*** în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 518
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	5. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul de refugiat, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***nouă*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 519
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Deciziile prin care autoritatea decizională ***revocă*** statutul de refugiat***, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea***	5. Deciziile prin care autoritatea decizională ***retrage*** statutul de refugiat în temeiul alineatului (1) litera (a) produc

sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni*** de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

efecte după ***o lună*** de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 520
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 14 - alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Deciziile prin care autoritatea decizională ***revocă*** statutul de refugiat***, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa*** în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	5. Deciziile prin care autoritatea decizională ***retrage*** statutul de refugiat în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***nouă*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Justificare

Este nerealist să se prevadă o perioadă de grație de trei luni pentru ca beneficiarii de protecție internațională, al căror statut este retras în mod neașteptat, să poată depune o cerere care să fie acceptată, având în vedere dificultățile bine cunoscute pentru a obține documentele și deciziile necesare (dovada unui angajament de luare în întreținere, recrutarea, admisia, dovedirea unor legături de familie). În schimb, Directiva (UE) 2016/801 prevede că studenții și cercetătorii internaționali dispun de o perioadă de cel puțin nouă luni pentru a găsi un loc de muncă sau pentru a iniția o activitate antreprenorială, după încheierea studiilor sau a cercetării, încheiere care este cunoscută cu mult timp înainte (articolul 25).

Amendamentul 521
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 15	***eliminat***
Acordarea statutului de refugiat	
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește statutul de refugiat, în special:	
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului;	
(b) atunci când reînnoiește pentru prima dată permisul de ședere eliberat unui refugiat.	

Or. en

Justificare

The proposed review of refugee status is a resource-consuming bureaucratic step that some Member States have not seen the purpose or need in practice to introduce. For example, France in 2016 replaced its yearly permit renewal system—with similarities to this proposal—with multiannual permits because this systematic status review was useless in 99% of cases (only 7654 refusals for 795.220 renewal requests). The previous system was found to be ineffective for fighting fraud and irregularity and counter-productive for integration outcomes.

Sources:

Matthias Fekl (May 2013) "Sécuriser les parcours des ressortissants étrangers en France", pageS 12-14

http://www.ladocumentationfrancaise.fr/var/storage/rapports-publics/134000283.pdf

Amendamentul 522
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională ***revizuiește*** statutul de refugiat***, în special***:	În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), ***și fără a aduce atingere dreptului beneficiarului de protecție internațională de a contesta o decizie a autorității decizionale în conformitate cu articolele 14-17 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile],*** autoritatea decizională ***poate revizui*** statutul de refugiat***, în cazurile în care acest lucru este necesar și proporțional și ținând cont de circumstanțele specifice ale beneficiarului de protecție internațională***:

Or. en

Amendamentul 523
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 15 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională ***revizuiește*** statutul de refugiat, în special***:***	În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională ***poate revizui*** statutul de refugiat, în special ***atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care***

	are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului.

Or. it

Amendamentul 524
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește statutul de refugiat, în special:	***Autoritățile decizionale ale statelor membre pot revizui statutul de refugiat în orice moment, în cazurile în care dispun de motive justificate pentru a considera că se poate aplica articolul 14 alineatul (1). Acestea revizuiesc*** statutul de refugiat, în special:

Or. en

Justificare

În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritățile decizionale ale statelor membre trebuie să aibă posibilitatea de a revizui statutul de refugiat în orice moment, chiar și atunci când articolul 15 alineatul (1) literele (a)-(b) nu se aplică la momentul respectiv.

Amendamentul 525
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește statutul de refugiat, în special:	În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește ***în mod periodic*** statutul de refugiat, în special:

Or. en

Amendamentul 526
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește statutul de refugiat, în special:	În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește statutul de refugiat, în special ***în cazurile în care***:

Or. en

Amendamentul 527
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională ***revizuiește*** statutul de refugiat, în special:	În vederea aplicării articolului 14 alineatul (1), autoritatea decizională ***poate revizui*** statutul de refugiat, în special:

Or. en

Amendamentul 528
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 15 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din	***eliminat***

Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului;	

Or. it

Amendamentul 529
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 530
Anna Maria Corazza Bildt

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul	(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul

Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului;	Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului***, ținând cont de nivelul de integrare a solicitantului și de stabilirea unor legături în țara gazdă***;

Or. en

Amendamentul 531
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 15 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a ***solicitantului***;	(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a ***beneficiarului de protecție internațională***;

Or. fr

Justificare

Conform definițiilor din prezentul regulament: beneficiarul de protecție internațională este o persoană căreia i s-a acordat statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară, iar un solicitant este un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid care a prezentat o cerere de protecție internațională cu privire la care nu s-a luat încă o decizie definitivă.

Amendamentul 532
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***atunci când*** din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului;	(a) din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului;

Or. en

Justificare

Revizuirea statutului de refugiat în momentul reînnoirii permisului de ședere ar necesita mobilizarea unor resurse semnificative din partea autorităților decizionale ale statelor membre. Cu toate acestea, autoritățile decizionale ale statelor membre ar trebui să aibă obligația de a revizui statutul de beneficiar de protecție internațională în cazul în care Agenția pentru Azil a Uniunii Europene constată o schimbare semnificativă care a survenit în țara de origine a refugiatului.

Amendamentul 533
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 15 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima dată permisul de ședere eliberat unui refugiat.	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 534
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima dată permisul de ședere eliberat unui refugiat.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 535
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima dată permisul de ședere eliberat unui refugiat.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 536
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima dată permisul de ședere eliberat	***eliminat***

unui refugiat.

Or. en

Justificare

Revizuirea statutului de refugiat în momentul reînnoirii permisului de ședere ar necesita mobilizarea unor resurse semnificative din partea autorităților decizionale ale statelor membre. Cu toate acestea, autoritățile decizionale ale statelor membre ar trebui să aibă obligația de a revizui statutul de beneficiar de protecție internațională în cazul în care Agenția pentru Azil a Uniunii Europene constată o schimbare semnificativă care a survenit în țara de origine a refugiatului.

Amendamentul 537
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima ***dată*** permisul de ședere eliberat unui refugiat.	(b) atunci când reînnoiește pentru prima ***și a doua oară*** permisul de ședere eliberat unui refugiat.

Or. en

Amendamentul 538
Anna Maria Corazza Bildt

Propunere de regulament
Articolul 15 - paragraful 1 - litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) prezentul articol nu se aplică minorilor neînsoțiți, cu excepția cazului în care acest lucru este în interesul lor și a cazului în care se consideră că minorul în cauză nu va suferi vătămări grave la întoarcerea în țara terță de origine.

Or. en

Amendamentul 539
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Vătămările grave, astfel cum sunt menționate la articolul 2 punctul (5), sunt:	Vătămările grave, astfel cum sunt menționate la articolul 2 punctul (5), sunt ***exclusiv***:

Or. en

Amendamentul 540
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) pedeapsa cu moartea sau execuția; sau	(a) pedeapsa cu moartea sau execuția ***în țara de origine***; sau

Or. en

Amendamentul 541
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) tortura ***sau tratamentele sau pedepsele inumane sau degradante aplicate*** unui solicitant în țara de origine; sau	(b) ***tortura aplicată*** unui solicitant în țara de origine; sau

Or. en

Justificare

„Tratamentul inuman sau degradant” este un termen prea ambiguu, iar „pedeapsă” este un termen prea general.

Amendamentul 542
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 16 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	Amendamentul
(b) tortura ori ***tratamentele*** ori ***pedepsele*** inumane sau degradante aplicate unui solicitant în țara de origine sau	(b) tortura ori ***alte pedepse*** ori ***tratamente*** inumane sau degradante aplicate unui solicitant în țara de origine sau

Or. fr

Justificare

Referire la textele articolului 3 din Convenția europeană a drepturilor omului și articolelor 4 și 19 din Carta drepturilor fundamentale a UE.

Amendamentul 543
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) tortura sau tratamentele sau pedepsele inumane ***sau degradante*** aplicate unui solicitant în țara de origine; sau	(b) tortura sau tratamentele sau pedepsele inumane aplicate unui solicitant în țara de origine; sau

Or. en

Amendamentul 544
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) amenințările grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 545
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) amenințările grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional.	(c) amenințările grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional. ***Amenințările grave ar trebui să includă amenințările la adresa unui grup, cum ar fi conflictele armate interne sau internaționale sau alte situații de violență și de încălcări sistematice ale drepturilor omului, ocupația militară, inclusiv tulburările sociale, insecuritatea generală sau evenimentele care tulbură în mod grav ordinea publică; sau***

Or. en

Justificare

The CJUE case "Elgafaji interpretation of the indiscriminate violence requirement needs to be reconciled with the case-law of the European Court of Human Rights on Article 3 ECHR, mirrored in the ground foreseen in Article 16(b). The Grand Chamber of the Strasbourg Court has firmly stated that "in the most extreme cases" where a person would face a real risk of ill-treatment simply by virtue of being present on the territory, Article 3 ECHR would be triggered. Accordingly, Article 16(b), which must reflect Article 3 ECHR, applies to all cases where the Article 3 ECHR test applies, and also covers extreme situations whereby violence is of such degree as to put any person present on the territory at risk.

Based on the principle of effet utile, the content and meaning of Article 16(c) must differ from that of Article 16(b). Accordingly, the protection of Article 16(c) would apply to asylum seekers who face a real risk of serious harm stemming from indiscriminate violence, which need not be as high as to trigger Article 3 ECHR – and thereby to fall under Article 16(b). The Qualification Regulation should reflect the dialogue between the Strasbourg and Luxembourg Courts, since both courts' interpretation of fundamental rights should inform the EU asylum acquis. In the light of ECtHR case law, Article 16(c) should extend subsidiary protection to serious threats stemming from indiscriminate violence, yet of lower intensity than that contemplated in Sufi and Elmi v. United Kingdom or J.K. v. Sweden."

Amendamentul 546
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 16 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) amenințările grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional**.**	(c) amenințările grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional***, sau***

Or. it

Amendamentul 547
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) amenințările grave ***și individuale*** la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional**.**	(c) amenințările grave la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional***; sau***

Or. en

Amendamentul 548
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) amenințările grave ***și individuale*** la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional.	(c) amenințările grave la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz de conflict armat intern sau internațional.

Or. en

Justificare

Prezentul amendament este în conformitate cu hotărârea CJUE în cauza Elgafaji, care aduce clarificări în legătură cu faptul că nu este neapărat necesar ca violența nediscriminatorie să reprezinte o amenințare la adresa unei anumite persoane pentru ca persoana în cauză, victimă a violenței nediscriminatorii, să fie eligibilă pentru protecția subsidiară.

Amendamentul 549
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 16 - paragraful 1 - litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) o amenințare gravă la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a unei catastrofe naturale sau provocate de om. Catastrofele naturale sau provocate de om includ: impactul schimbărilor climatice, acapararea de terenuri, blocarea accesului la apă, deșertificarea habitatului, concentrarea forțată în sate, precum și dezastrele ecologice și poluarea mediului cauzate de război.

Or. en

Justificare

Refugiații de mediu nu sunt protejați în prezent de dreptul internațional. Spre deosebire de refugiații protejați prin Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1951 privind statutul refugiaților, refugiații de mediu care sunt trimiși în țara de origine se întorc într-o regiune devastată sau sunt obligați să se integreze într-o tabără de refugiați. Schimbările climatice nu

afectează numai mediul, ci și viețile oamenilor, sub toate aspectele: de la stabilitatea guvernelor și a economiilor până la sănătate.

Amendamentul 550
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 16 – paragraful 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) amenințările grave la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a dezastrelor naturale sau create de om.

Or. it

Amendamentul 551
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 17	***eliminat***
Încetarea	
1. Un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid încetează să mai fie eligibil pentru protecție subsidiară atunci când circumstanțele care au justificat acordarea unei astfel de protecții încetează să existe sau au evoluat astfel încât protecția nu mai este necesară.	
2. Autoritatea decizională:	
(a) examinează dacă schimbarea circumstanțelor este într-atât de semnificativă, și nu doar provizorie, încât persoana eligibilă pentru protecție subsidiară nu mai este supusă unui risc real de a suferi vătămări grave, și ține seama de acest lucru;	

(b) se bazează pe informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv pe informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], sau pe informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

3. Alineatul (1) nu i se aplică beneficiarului statutului conferit prin protecție subsidiară care poate să invoce motive imperioase, rezultate din vătămări grave anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul în unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.

Or. en

Amendamentul 552
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid încetează să mai fie eligibil pentru protecție subsidiară atunci când circumstanțele care au justificat acordarea unei astfel de protecții încetează să existe sau au evoluat astfel încât protecția nu mai este necesară.	1. ***Fără a aduce atingere dreptului beneficiarului de protecție internațională de a contesta decizia autorității decizionale în conformitate cu articolele 14-17 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile],*** un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid încetează să mai fie eligibil pentru protecție subsidiară atunci când circumstanțele care au justificat acordarea unei astfel de protecții încetează să existe sau au evoluat astfel încât protecția nu mai

este necesară.

Or. en

Amendamentul 553
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 17 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre pot decide că refuzul repetat de a se integra al resortisantului unei țări terțe sau al apatridului având un statut conferit prin protecție subsidiară poate duce, ca o măsură de ultimă instanță, la încetarea eligibilității pentru protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 554
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 2 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) examinează dacă schimbarea circumstanțelor este într-atât de semnificativă***, și nu doar provizorie,*** încât persoana eligibilă pentru protecție subsidiară nu mai este supusă unui risc real de a suferi vătămări grave, și ține seama de acest lucru;	(a) examinează dacă schimbarea circumstanțelor este într-atât de semnificativă încât persoana eligibilă pentru protecție subsidiară nu mai este supusă unui risc real de a suferi vătămări grave, și ține seama de acest lucru;

Or. en

Amendamentul 555

Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 2 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) se bazează pe informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv pe informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene]***, sau pe informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați***.	(b) se bazează pe informații precise și actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv pe informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].

Or. en

Amendamentul 556
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 2 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***se bazează pe*** informații ***precise și*** actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv pe informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], sau pe informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.	(b) ***ia în considerare*** informații actualizate care au fost obținute din toate sursele pertinente, inclusiv pe informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], sau pe informațiile și îndrumările emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

Or. en

Amendamentul 557
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Alineatul (1) nu i se aplică beneficiarului statutului conferit prin protecție subsidiară care poate să invoce motive imperioase, rezultate din vătămări grave anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul în unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 558
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Alineatul (1) nu i se aplică beneficiarului statutului conferit prin protecție subsidiară care poate să invoce motive imperioase, rezultate din vătămări grave anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul în unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 559
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 17 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Alineatul (1) nu i se aplică beneficiarului statutului conferit prin protecție subsidiară care poate să ***invoce*** motive imperioase, rezultate din vătămări grave anterioare, pentru refuzul de a beneficia de protecția țării de cetățenie sau, în cazul în unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.	3. Alineatul (1) nu se aplică unui beneficiar al statutului conferit prin protecție subsidiară care poate să ***demonstreze existența unor*** motive imperioase care rezultă din persecuții anterioare pentru a refuza să beneficieze de protecția țării al cărei cetățean este sau, în cazul în unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.

Or. en

Justificare

Derogarea de la articolul 17 alineatul (1) este posibilă doar în cazul în care beneficiarul de protecție subsidiară poate dovedi că există motive asociate unor vătămări anterioare grave, care i-ar afecta drepturile de a beneficia de protecția țării al cărei cetățean este sau, în cazul unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită. Prezenta dispoziție ar ajuta la prevenirea abuzurilor SECA.

Amendamentul 560
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid ***este*** exclus din categoria persoanelor eligibile pentru protecție subsidiară atunci când există motive întemeiate pentru a se crede că:	1. ***Fără a aduce atingere dreptului beneficiarului de protecție internațională de a contesta decizia autorității decizionale în conformitate cu articolele 14-17 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile],*** orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid ***poate fi*** exclus din categoria persoanelor eligibile pentru protecție subsidiară atunci când există motive întemeiate pentru a se crede că:

Or. en

Amendamentul 561
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid este exclus din categoria persoanelor eligibile pentru protecție subsidiară atunci când există motive întemeiate pentru a se crede că:	1. Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid este exclus din categoria persoanelor eligibile pentru protecție subsidiară ***atunci când autoritățile competente ale țării în care și-a stabilit reședința consideră că are drepturile și obligațiile aferente deținerii cetățeniei respectivei țări sau drepturi și obligații echivalente acestora, sau*** atunci când există motive întemeiate pentru a se crede că:

Or. en

Amendamentul 562
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) a comis o infracțiune gravă;	(b) a comis o infracțiune gravă***, cum ar fi planificarea unui act terorist, incitarea sau participarea la realizarea unui astfel de act, chiar dacă a comis respectivul act din motive pretins politice sau religioase sau dacă a comis o infracțiune gravă la adresa autodeterminării sexuale, cum ar fi violul sau infracțiunea de viol***;

Or. en

Amendamentul 563
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) a comis o infracțiune gravă;	(b) a comis o infracțiune gravă ***de drept comun în afara țării de refugiere înainte de conferirea statutului de beneficiar de protecție subsidiară***;

Or. en

Justificare

Prezentul amendament aliniază clauza privind excluderea de la protecția subsidiară la clauza menționată la articolul 12 alineatul (2) litera (b) de excludere de la statutul de refugiat.

Amendamentul 564
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) reprezintă un pericol pentru societatea sau pentru siguranța statului membru în care se află;	***eliminat***

Or. en

Justificare

UNHCR recommended in 2009 that the articles providing for exclusion from and revocation of subsidiary protection should be amended to reflect its proposals on the same articles relating to exclusion from and revocation of refugee status.

More specifically, in this case: "There is a risk that decisions on whether a person poses a danger to the security or

community of a Member State may be taken in proceedings where the concerned

persons are not entitled to see all the evidence against them or to respond effectively,

which increases the possibility of incorrect application of these provisions."

Therefore this deletion is needed for consistency reasons with amendments to Articles 12 and 14 (see justification on amendments to those articles).

See also: UNHCR comments on the European Commission's proposal for a Directive of the

European Parliament and of the Council on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection and the content of the protection granted

(COM(2009)551, 21 October 2009)

Amendamentul 565
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) a comis, înaintea admiterii în statul membru în cauză, una sau mai multe infracțiuni care nu intră în domeniul de aplicare al literelor (a), (b) și (c) și care ar fi pasibile de pedeapsa cu închisoarea în cazul în care ar fi fost comise în respectivul stat membru și în cazul în care persoana în cauză nu a părăsit țara de origine decât în scopul sustragerii de la pedepsele rezultate în urma respectivelor infracțiuni.	***eliminat***

Or. en

Justificare

UNHCR recommended in 2009 that the articles providing for exclusion from and revocation of subsidiary protection should be amended to reflect its proposals on the same articles relating to exclusion from and revocation of refugee status.

Therefore this deletion is needed for consistency reasons with amendments to Articles 12 and 14 (see justification on amendments to those articles).

See also: UNHCR comments on the European Commission's proposal for a Directive of the

European Parliament and of the Council on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection and the content of the protection granted

(COM(2009)551, 21 October 2009)

Amendamentul 566
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ea) a planificat, a facilitat sau a participat la comiterea unor infracțiuni teroriste.

Or. en

Amendamentul 567
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ea) persoana în cauză se sustrage jurisdicției statului membru gazdă.

Or. en

Amendamentul 568
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 1 - litera eb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	(eb) a luat parte la activitățile unui grup terorist, inclusiv prin furnizarea de informații sau de resurse materiale, sau prin finanțarea activităților grupului în orice fel.

Or. en

Amendamentul 569
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Alineatul (1) literele (a)-(d) se aplică persoanelor care instigă sau participă în orice fel la infracțiunile sau actele prevăzute de respectivul alineat.	***eliminat***

Or. en

Justificare

UNHCR recommended in 2009 that the articles providing for exclusion from and revocation of subsidiary protection should be amended to reflect their proposals on the same articles relating to exclusion from and revocation of refugee status.

Therefore this deletion is needed for consistency reasons with the amendment to Article 12 (3) (see justification of that amendment).

See also: UNHCR comments on the European Commission's proposal for a Directive of the

European Parliament and of the Council on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection and the content of the protection granted

(COM(2009)551, 21 October 2009)

Amendamentul 570
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament

Articolul 18 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Alineatul (1) literele (a)-(d) se ***aplică*** persoanelor care instigă sau participă în orice fel la infracțiunile sau actele prevăzute de respectivul alineat.	2. Alineatul (1) literele (a)-(d) se ***poate aplica*** persoanelor care instigă sau participă în orice fel la infracțiunile sau actele prevăzute de respectivul alineat.

Or. en

Amendamentul 571
Anna Maria Corazza Bildt

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. În cazul în care solicitantul este minor, clauzele privind excluderea menționate la alineatul (1) se aplică dacă minorul a ajuns la vârsta limită pentru responsabilitate penală, prevăzută de dreptul național al țării gazdă, și, în orice caz, solicitanții minori primesc aceleași garanții procedurale ca și minorii țării gazdă. Evaluarea motivelor de excludere ține de cont de normele și principiile care reglementează statutul special, de drepturile și de protecția acordate copiilor în temeiul dreptului internațional și național pe parcursul fiecărei etape a procedurii de azil. Evaluarea va analiza, de asemenea, gravitatea infracțiunii în raport cu riscul unor vătămări grave la care solicitantul ar fi expus dacă s-ar întoarce în țara terță de origine.

Or. en

Amendamentul 572
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Excluderea unei persoane de la statutul conferit prin protecția subsidiară depinde exclusiv de îndeplinirea sau neîndeplinirea condițiilor prevăzute la alineatele (1)-(2) și nu face obiectul niciunei evaluări suplimentare a proporționalității în raport cu cazul respectiv.

Or. en

Amendamentul 573
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Clauzele privind excluderea de la alineatul (1) nu se aplică minorilor.

Or. en

Amendamentul 574
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 18 - alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. Orice persoană afectată de clauzele privind excluderea de la alineatul (1) are acces la o cale de atac împotriva deciziei de excludere.

Or. en

Amendamentul 575
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 19	***eliminat***
Acordarea statutului conferit prin protecție subsidiară	
Autoritatea decizională acordă statutul conferit prin protecție subsidiară unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid eligibil pentru protecție subsidiară în conformitate cu capitolele II și V.	

Or. en

Amendamentul 576
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 19 - paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională acordă statutul conferit prin protecție subsidiară unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid eligibil pentru protecție subsidiară în conformitate cu capitolele II și V.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 577
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 20 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Situațiile în care statutul conferit prin protecție subsidiară ***se revocă, în care acestui statut i se pune capăt sau în care se refuză reînnoirea sa***	Situațiile în care statutul conferit prin protecție subsidiară ***se retrage***

Or. en

Justificare

Prezentul amendament se aplică întregului text. Adoptarea sa impune modificări corespunzătoare în întregul text.

Amendamentul 578
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 20 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritatea decizională ***revocă*** statutul conferit prin protecție subsidiară acordat unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, pune capăt acestui statut sau ***refuză*** reînnoirea sa dacă:	1. Autoritatea decizională ***poate revoca*** statutul conferit prin protecție subsidiară acordat unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, ***poate*** pune capăt acestui statut sau ***poate refuza*** reînnoirea sa dacă:

Or. it

Amendamentul 579
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritatea decizională ***revocă*** statutul conferit prin protecție subsidiară acordat unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, pune capăt acestui statut	1. Autoritatea decizională ***poate revoca*** statutul conferit prin protecție subsidiară acordat unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, pune capăt

sau refuză reînnoirea sa dacă:	acestui statut sau refuză reînnoirea sa dacă:

Or. en

Amendamentul 580
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 1 - litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) alterarea sau omiterea anumitor fapte, inclusiv utilizarea unor documente false, a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului conferit prin protecție subsidiară;	***eliminat***

Or. en

Justificare

A se vedea justificarea referitoare la eliminarea articolului 14 alineatul (1) litera (c).

Amendamentul 581
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 1 - litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) alterarea sau omiterea anumitor fapte***, inclusiv utilizarea unor documente false,*** a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului conferit prin protecție subsidiară;	(c) alterarea sau omiterea anumitor fapte ***relevante pentru evaluarea cererii de acordare a protecției internaționale*** a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului conferit prin protecție subsidiară;

Or. en

Amendamentul 582
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 1 - litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) se aplică articolul 23 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 583
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 1 - litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) se aplică articolul 23 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Justificare

A se vedea justificarea de la articolul 23 alineatul (2).

Amendamentul 584
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 1 - litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) se aplică articolul 23 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 585
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Fără să aducă atingere obligației oricărui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid, în temeiul articolului 4 alineatul (1), de a declara toate faptele relevante și de a furniza toate documentele justificative relevante de care dispune,*** statul membru care a acordat statutul conferit prin protecție subsidiară demonstrează, pentru fiecare caz în parte, că respectiva persoană a încetat să fie sau nu este eligibilă pentru protecție subsidiară, în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol.	2. Statul membru care a acordat statutul conferit prin protecție subsidiară demonstrează, pentru fiecare caz în parte, că respectiva persoană a încetat să fie sau nu este eligibilă pentru protecție subsidiară, în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol.

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentele anterioare la articolul 4 alineatul (1).

Amendamentul 586
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni*** de la adoptarea deciziei***, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern***	3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***o lună*** de la adoptarea deciziei***, dacă nu se specifică altfel***.

relevant.

Or. en

Amendamentul 587
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni de la*** adoptarea deciziei***, astfel încât*** resortisantul țării terțe sau apatridul să ***aibă posibilitatea de*** a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.	3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte ***imediat*** după adoptarea deciziei***. Statele membre pot decide, în cazuri specifice și bine întemeiate, ca*** resortisantul țării terțe sau apatridul să ***dispună de o perioadă suplimentară de trei luni pentru*** a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

Or. en

Amendamentul 588
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni*** de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul	3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***o lună*** de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă

să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, ***în special legate de locul de muncă,*** în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

Or. en

Amendamentul 589
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.	3. Deciziile prin care autoritatea decizională revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***nouă*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

Or. en

Amendamentul 590
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Deciziile prin care autoritatea decizională ***revocă*** statutul conferit prin protecție subsidiară***, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa*** în temeiul	3. Deciziile prin care autoritatea decizională ***retrage*** statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***o lună*** de

alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei luni*** de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

Or. en

Amendamentul 591
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 20 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Deciziile prin care autoritatea decizională ***revocă*** statutul conferit prin protecție subsidiară***, pune capăt acestuia sau refuză reînnoirea sa*** în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***trei*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.	3. Deciziile prin care autoritatea decizională ***retrage*** statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul alineatului (1) litera (a) produc efecte după ***nouă*** luni de la adoptarea deciziei, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung în statul membru din alte motive, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern relevant.

Or. en

Justificare

Este nerealist să se prevadă o perioadă de grație de trei luni pentru ca beneficiarii de protecție internațională, al căror statut este retras în mod neașteptat, să poată depune o cerere care să fie acceptată, având în vedere dificultățile bine cunoscute pentru a obține documentele și deciziile necesare (dovada unui angajament de luare în întreținere, recrutarea, admisia, dovedirea unor legături de familie). În schimb, Directiva (UE) 2016/801 prevede că studenții și cercetătorii internaționali dispun de o perioadă de cel puțin nouă luni pentru a găsi un loc de muncă sau pentru a iniția o activitate antreprenorială, după încheierea studiilor sau a cercetării, încheiere care este cunoscută cu mult timp înainte (articolul 25).

Amendamentul 592
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 21	***eliminat***
Revizuirea statutului conferit prin protecție subsidiară	
În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește statutul conferit prin protecție subsidiară, în special	
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului,	
(b) atunci când reînnoiește pentru prima și a doua oară permisul de ședere eliberat unui beneficiar de protecție subsidiară.	

Or. en

Justificare

The proposed review of refugee status is a resource-consuming bureaucratic step that some Member States have not seen the purpose or need in practice to introduce. For example, France in 2016 replaced its yearly permit renewal system—with similarities to this proposal—with multiannual permits because this systematic status review was useless in 99% of cases (only 7654 refusals for 795.220 renewal requests). The previous system was found to be ineffective for fighting fraud and irregularity and counter-productive for integration outcomes.

Sources:

Matthias Fekl (May 2013) "Sécuriser les parcours des ressortissants étrangers en France", pageS 12-14

http://www.ladocumentationfrancaise.fr/var/storage/rapports-publics/134000283.pdf

Amendamentul 593
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 21 - paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională ***revizuiește*** statutul conferit prin protecție subsidiară***, în special***	În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1) ***și fără a aduce atingere dreptului beneficiarului de protecție subsidiară de a contesta decizia autorității decizionale în conformitate cu articolele 14-17 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile]***, autoritatea decizională ***poate revizui*** statutul conferit prin protecție subsidiară, ***atunci când acest lucru este necesar și proporțional și ținând cont de circumstanțele specifice beneficiarului de protecție subsidiară.***

Or. en

Amendamentul 594
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 21 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională ***revizuiește*** statutul conferit prin protecție subsidiară, în special***:***	În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională ***poate revizui*** statutul conferit prin protecție subsidiară, în special ***atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru***

Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului.

Or. it

Amendamentul 595
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 21 - paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1)***, autoritatea decizională revizuiește*** statutul conferit prin protecție subsidiară, în special	***Autoritățile decizionale ale statului membru pot revizui statutul conferit prin protecție subsidiară în orice moment în cazul în care dispun de motive întemeiate pentru a considera că articolul 20*** alineatul (1) ***se poate aplica. Acestea revizuiesc*** statutul conferit prin protecție subsidiară, în special***:***

Or. en

Justificare

În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritățile decizionale ale statelor membre trebuie să aibă posibilitatea de a revizui statutul conferit prin protecție subsidiară în orice moment, chiar și atunci când articolul 21 alineatul (1) literele (a)-(b) nu se aplică la momentul respectiv.

Amendamentul 596
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy

Propunere de regulament
Articolul 21 - paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește	În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională revizuiește

statutul conferit prin protecție subsidiară, în special	statutul conferit prin protecție subsidiară, în special ***în cazurile în care:***

Or. en

Amendamentul 597
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 21 - paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională ***revizuiește*** statutul conferit prin protecție subsidiară, în special	În vederea aplicării articolului 20 alineatul (1), autoritatea decizională ***poate revizui*** statutul conferit prin protecție subsidiară, în special

Or. en

Amendamentul 598
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 21 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului,	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 599
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 21 - paragraful 1 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului,	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 600
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 21 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a ***solicitantului,***	(a) atunci când din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a ***beneficiarului de protecție internațională;***

Or. fr

Justificare

Conform definițiilor din prezentul regulament: beneficiarul de protecție internațională este o persoană căreia i s-a acordat statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară, iar un solicitant este un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid care a prezentat o cerere de protecție internațională cu privire la care nu s-a luat încă o decizie definitivă.

Amendamentul 601
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 21 - paragraful 1 - litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***atunci când*** din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului,	(a) din informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și din analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], reiese că în situația din țara de origine a survenit o schimbare semnificativă care are relevanță pentru nevoia de protecție a solicitantului,

Or. en

Justificare

Revizuirea statutului conferit prin protecție subsidiară în momentul reînnoirii permisului de ședere ar necesita mobilizarea unor resurse semnificative din partea autorităților decizionale ale statelor membre. Cu toate acestea, autoritățile decizionale ale statelor membre ar trebui să aibă obligația de a revizui statutul conferit prin protecție subsidiară în cazul în care Agenția pentru Azil a Uniunii Europene constată o schimbare semnificativă care a survenit în țara de origine a refugiatului.

Amendamentul 602
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 21 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima și a doua oară permisul de ședere eliberat unui beneficiar de protecție subsidiară.	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 603
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 21 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima și a doua oară permisul de ședere eliberat unui beneficiar de protecție subsidiară.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 604
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 21 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima și a doua oară permisul de ședere eliberat unui beneficiar de protecție subsidiară.	***eliminat***

Or. en

Justificare

O analiză a statutului de protecție subsidiară în momentul revizuirii permisului de ședere se va dovedi extrem de consumatoare de resurse pentru autoritățile decizionale din statele membre. Totuși, respectivele autorități ar trebui să fie obligate să revizuiască statutul atunci când Agenția pentru Azil a Uniunii Europene observă o schimbare semnificativă relevantă în țara de origine a beneficiarului.

Amendamentul 605
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 21 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când reînnoiește pentru prima ***și*** a doua oară permisul de ședere eliberat unui beneficiar de protecție subsidiară.	(b) atunci când reînnoiește pentru prima***, pentru*** a doua ***și pentru a treia*** oară permisul de ședere eliberat unui beneficiar de protecție subsidiară.

Or. en

Amendamentul 606
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Refugiații ***și persoanele cărora li s-a acordat statutul conferit prin protecție subsidiară*** au drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul capitol. Prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor prevăzute în Convenția de la Geneva.	1. Refugiații au drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul capitol. Prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor prevăzute în Convenția de la Geneva.

Or. en

Amendamentul 607
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Refugiații și persoanele cărora li s-a acordat statutul conferit prin protecție subsidiară au drepturile*** și ***obligațiile*** prevăzute în ***prezentul capitol***. ***Prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor*** și ***obligațiilor*** prevăzute în ***Convenția de la Geneva***.	1. ***Fără a aduce atingere drepturilor*** și ***obligațiilor*** prevăzute în ***Convenția de la Geneva, beneficiarii de protecție internațională au drepturile*** și ***obligațiile*** prevăzute în ***prezentul capitol***.

Or. en

Amendamentul 608
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, prestațiile legate de accesul la piața muncii și de securitate socială se acordă numai dacă în prealabil s-a eliberat un permis de ședere.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 609
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, prestațiile legate de accesul la piața muncii și de securitate socială se acordă numai dacă în prealabil	***eliminat***

s-a eliberat un permis de ședere.

Or. en

Justificare

§95 of the CJUE ruling C-373/13 states that "*even without his residence permit, the person concerned remains a refugee and as such remains entitled to the benefits guaranteed by Chapter VII [Content of International Protection] of that [2004 Qualifications] directive to every refugee, including protection from refoulement, maintenance of family unity, the right to travel documents, access to employment, education, social welfare, healthcare and accommodation, freedom of movement within the Member State and access to integration facilities*" *and* "*In other words, a Member State has no discretion as to whether to continue to grant or to refuse to that refugee the substantive benefits guaranteed by the directive*". *Even though the aforementioned CJUE case concerns the revocation of a residence permit, the implications logically apply also to those who have been granted international protection and have yet to receive a residence permit.*

Amendamentul 610
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol, se ține seama de situația specifică a persoanelor cu nevoi speciale, precum minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în ***vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoanele cu afecțiuni mintale și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală***, cu condiția ca în urma unei evaluări individuale a situației lor să se constate că au nevoi speciale.	4. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol, se ține seama de situația specifică a persoanelor cu nevoi speciale, ***în sensul că au nevoie de garanții speciale pentru a beneficia de drepturi și pentru a respecta obligațiile prevăzute în prezenta***, cu condiția ca în urma unei evaluări individuale a situației lor să se constate că au nevoi speciale.

Or. en

Amendamentul 611

Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol, se ține seama de situația specifică a persoanelor cu nevoi speciale, precum minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoanele cu afecțiuni mintale și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală***, cu condiția ca în urma unei evaluări individuale a situației lor să se constate că au nevoi speciale***.	4. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol, se ține seama de situația specifică a persoanelor cu nevoi speciale, precum minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii minori, victimele traficului de persoane, persoanele cu afecțiuni mintale și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.

Or. en

Amendamentul 612
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol, se ține seama de situația specifică a persoanelor cu nevoi speciale, precum minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii ***minori***, victimele traficului de persoane, persoanele cu afecțiuni mintale și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală, cu condiția ca în urma unei evaluări individuale a situației lor să se	4. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol, se ține seama de situația specifică a persoanelor cu nevoi speciale, precum minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu handicap, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, părinții singuri cu copii, victimele traficului de persoane, persoanele cu afecțiuni mintale și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală, cu condiția ca în urma unei evaluări individuale a situației lor să se

constate că au nevoi speciale.	constate că au nevoi speciale.

Or. en

Amendamentul 613
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului ***capitol*** referitoare la minori, interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru autoritățile relevante.	5. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului ***regulament*** referitoare la minori, interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru autoritățile relevante.

Or. it

Amendamentul 614
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Atunci când se aplică ***dispozițiile prezentului capitol referitoare la minori***, interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru ***autoritățile relevante***.	5. Atunci când se aplică ***prezentul regulament***, interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru ***statele membre***.

Or. en

Justificare

Raportoarea alternativă este de acord cu raportorul că referirea la interesul superior al copilului ca element primordial ar trebui să acopere întregul regulament, nu doar dispozițiile capitolului VII, cum se prevede în articol.

Amendamentul 615
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol referitoare la minori, interesul superior al copilului reprezintă ***un considerent*** primordial pentru autoritățile relevante.	5. Atunci când se aplică dispozițiile prezentului capitol referitoare la minori, interesul superior al copilului reprezintă ***considerentul*** primordial pentru autoritățile relevante.

Or. en

Justificare

Este necesar să se clarifice faptul că interesul superior al copilului ar trebui să constituie preocuparea primordială și nu o preocupare, printre altele, de luat în considerare la aplicarea prezentului regulament.

Amendamentul 616
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 22 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Atunci când se aplică ***dispozițiile prezentului capitol referitoare la minori***, interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru autoritățile relevante.	5. Atunci când se aplică ***prezentul regulament***, interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru autoritățile relevante.

Or. en

Amendamentul 617
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când acest lucru nu este interzis prin obligațiile internaționale menționate la alineatul (1), un refugiat sau un beneficiar de protecție subsidiară poate fi returnat, indiferent dacă este recunoscut oficial sau nu, în cazul în care:	***eliminat***
(a) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	
(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, reprezintă un pericol la adresa societății respectivului stat membru.	
În aceste cazuri, se retrage și statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în conformitate cu articolul 14 sau, respectiv, cu articolul 20.	

Or. en

Justificare

Articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale nu este invalid, deoarece poate fi interpretat în conformitate cu interdicția absolută a returnării grație cuvintelor „în conformitate cu obligațiile lor internaționale” din prima secțiune. Efectul interpretării corecte este că returnarea refugiaților nu este permisă, chiar și în cazurile formulate la alineatul (2).

Într-adevăr, deoarece interdicția returnării este absolută în Convenția europeană a drepturilor omului, aceasta ar trebui să fie interpretată în mod universal ca fiind absolută, indiferent de contextul juridic al documentului legislativ al UE în care apare.

Amendamentul 618
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Atunci când acest lucru nu este interzis prin obligațiile internaționale menționate la alineatul (1), un refugiat sau un beneficiar de protecție subsidiară poate fi returnat, indiferent dacă este recunoscut oficial sau nu, în cazul în care:	***eliminat***
(a) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	
(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, reprezintă un pericol la adresa societății respectivului stat membru.	

Or. en

Amendamentul 619
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Atunci când acest lucru nu este interzis prin obligațiile internaționale menționate la alineatul (1), un refugiat sau un beneficiar de protecție subsidiară poate fi returnat, indiferent dacă este recunoscut oficial sau nu, în cazul în care:	***eliminat***
(a) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	
(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, reprezintă	

un pericol la adresa societății respectivului stat membru.

Or. en

Amendamentul 620
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 621
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea statului membru în care se află;	(a) există motive rezonabile pentru ca persoana în cauză să fie considerată un pericol pentru securitatea ***publică sau pentru securitatea individuală a cetățenilor*** statului membru în care se află;

Or. en

Justificare

Prezentul amendament are scopul de a clarifica faptul că, în cazul în care autoritățile de aplicare a legii au motive întemeiate să creadă că un refugiat sau beneficiar de protecție subsidiară este considerat a fi un pericol nu numai pentru siguranța publică a unui stat membru, ci și pentru siguranța cetățenilor individuali, acesta este un motiv pentru ca statele

membre să se poată abate de la principiul nereturnării în cazurile în care obligațiile internaționale permit acest lucru.

Amendamentul 622
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, reprezintă un pericol la adresa societății respectivului stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 623
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune ***deosebit de*** gravă, reprezintă un pericol la adresa societății respectivului stat membru.	(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune gravă, reprezintă un pericol la adresa societății respectivului stat membru.

Or. en

Amendamentul 624
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) acesta/aceasta fuge în afara jurisdicției statului membru gazdă

Or. en

Amendamentul 625
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În aceste cazuri, se retrage și statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în conformitate cu articolul 14 sau, respectiv, cu articolul 20.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 626
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă ***sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii***.	Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă.

Or. en

Amendamentul 627
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 24 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.	Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii ***și la toate drepturile legate de integrare prevăzute în secțiunea III din prezentul regulament***.

Or. fr

Justificare

Dreptul de acces la o informație explicită nu ar trebui să se limiteze la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii. O informație explicită în materie de integrare, în special cu privire la accesul la un loc de muncă, la educație și la locuință, ar putea avea o influență pozitivă asupra integrării beneficiarului în statul membru gazdă.

Amendamentul 628
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 24 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă ***sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege*** și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.	Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.

Or. it

Amendamentul 629
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă ***sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege*** și fac trimiteri explicite la ***consecințele*** nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.	Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat sau de statutul conferit prin protecție subsidiară, cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă și fac trimiteri explicite la ***orice consecință a*** nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 630
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat ***sau de statutul conferit prin protecție subsidiară,*** cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.	Autoritățile competente le furnizează beneficiarilor de protecție internațională informații privind drepturile și obligațiile legate de statutul de refugiat cât mai curând posibil după acordarea statutului respectiv. Aceste informații sunt furnizate într-o limbă pe care beneficiarul poate să o înțeleagă sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege și fac trimiteri explicite la consecințele nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 28 privind circulația în interiorul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 631
Tanja Fajon

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Forma și conținutul informațiilor respective ***se stabilesc de către Comisie prin intermediul unor acte de punere în aplicare adoptate în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 58 alineatul (1) din Regulamentul (UE) XXX/XXX (Regulamentul privind procedurile)***.	Conținutul informațiilor respective ***include, cel puțin, elementele stabilite în anexa II.****
	(Anexa II urmează să fie discutată cu raportorii alternativi, pe baza unei propuneri informale de compromis.)*

Or. en

Justificare

Raportoarea a fost informată cu privire la discuțiile din Consiliu, din care rezultă că conținutul informațiilor care trebuie furnizate beneficiarilor de protecție internațională va fi stabilit într-o anexă la regulament, mai degrabă decât prin acte de punere în aplicare care urmează să fie propuse în viitor de către Comisie. Având în vedere că Parlamentul nu are niciun rol în acest proces, raportoarea ar dori să deschidă calea spre discuție între grupurile politice în speranța de a găsi un compromis cu privire la această chestiune.

Amendamentul 632
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Forma și conținutul informațiilor respective se stabilesc de către Comisie prin intermediul unor acte ***de punere în aplicare*** adoptate în conformitate cu ***procedura de examinare menționată la*** articolul ***58*** alineatul (1) din Regulamentul (UE) XXX/XXX (Regulamentul privind procedurile).	Forma și conținutul informațiilor respective se stabilesc de către Comisie prin intermediul unor acte ***delegate*** adoptate în conformitate cu articolul ***59*** alineatul (1) din Regulamentul (UE) XXX/XXX (Regulamentul privind procedurile).

Or. en

Amendamentul 633
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Membrii familiei unui beneficiar de protecție internațională care, în mod individual, nu îndeplinesc condițiile necesare pentru a obține această protecție au dreptul de a ***solicita*** un permis de ședere în conformitate cu procedurile de drept intern și în măsura în care acest lucru este compatibil cu statutul juridic personal al	1. ***După cum s-a menționat la articolul alineatul (9),*** membrii familiei unui beneficiar de protecție internațională care, în mod individual, nu îndeplinesc condițiile necesare pentru a obține această protecție au dreptul de a ***depune o cerere pentru*** un permis de ședere în conformitate cu procedurile de drept intern și în măsura

respectivului membru al familiei.	în care acest lucru este compatibil cu statutul juridic personal al respectivului membru al familiei.

Or. en

Amendamentul 634
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Un permis de ședere eliberat în temeiul alineatului (1) are durata de valabilitate a permisului de ședere eliberat persoanei care beneficiază de protecție internațională și poate fi reînnoit. Perioada de valabilitate a permiselor de ședere acordate membrului familiei nu poate depăși, în principiu, data expirării permisului de ședere deținut de beneficiarul de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 635
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Un permis de ședere eliberat în temeiul alineatului (1) are durata de valabilitate a permisului de ședere eliberat persoanei care beneficiază de protecție internațională și poate fi reînnoit. Perioada de valabilitate a permiselor de ședere acordate membrului familiei nu poate depăși***, în principiu,*** data expirării permisului de ședere deținut de	2. Un permis de ședere eliberat în temeiul alineatului (1) are durata de valabilitate a permisului de ședere eliberat persoanei care beneficiază de protecție internațională și poate fi reînnoit. Perioada de valabilitate a permiselor de ședere acordate membrului familiei nu poate depăși data expirării permisului de ședere deținut de beneficiarul de protecție

beneficiarul de protecție internațională.	internațională.

Or. en

Amendamentul 636
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Un permis de ședere eliberat în temeiul alineatului (1) are durata de valabilitate a permisului de ședere eliberat persoanei care beneficiază de protecție internațională și poate fi reînnoit. Perioada de valabilitate a permiselor de ședere acordate membrului familiei nu poate depăși***, în principiu,*** data expirării permisului de ședere deținut de beneficiarul de protecție internațională.	2. Un permis de ședere eliberat în temeiul alineatului (1) are durata de valabilitate a permisului de ședere eliberat persoanei care beneficiază de protecție internațională și poate fi reînnoit. Perioada de valabilitate a permiselor de ședere acordate membrului familiei nu poate depăși data expirării permisului de ședere deținut de beneficiarul de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 637
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Nu se eliberează permise de ședere membrului familiei care este sau urmează să fie exclus de la protecție internațională în temeiul capitolelor III și V.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 638

Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Niciun permis de ședere nu se eliberează pentru soțul/soția unui beneficiar de protecție internațională în cazul în care autoritatea competentă apreciază că există suficiente dovezi pentru a considera că relația acestuia/acesteia cu refugiatul sau beneficiarul de protecție subsidiară este rezultatul unei căsătorii forțate sau al unei căsătorii aranjate.

Or. en

Justificare

Autoritățile competente ar trebui să garanteze că victimele căsătoriei forțate sunt protejate în mod corespunzător, concomitent cu prevenirea abuzurilor împotriva SECA. Prin urmare, permisul de ședere al soțului/soției beneficiarului de protecție internațională ar trebui să fie emis doar în cazul în care autoritatea competentă a stabilit că respectiva căsătorie este rezultatul unei relații autentice.

Amendamentul 639
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Membrilor familiei nu li se eliberează permise de ședere, respectiv li se retrag sau nu li se reînnoiesc permisele de ședere care le-au fost deja eliberate, atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională sau de ordine publică.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 640
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Membrilor familiei nu li se eliberează permise de ședere, respectiv li se retrag ***sau nu li se reînnoiesc*** permisele de ședere care le-au fost deja eliberate, atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională sau de ordine publică.	4. Membrilor familiei nu li se eliberează permise de ședere, respectiv li se retrag permisele de ședere care le-au fost deja eliberate, atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională sau de ordine publică.

Or. en

Amendamentul 641
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Membrilor familiei nu li se eliberează permise de ședere, respectiv li se retrag sau nu li se reînnoiesc permisele de ședere care le-au fost deja eliberate, atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională ***sau de ordine publică***.	4. Membrilor familiei nu li se eliberează permise de ședere, respectiv li se retrag sau nu li se reînnoiesc permisele de ședere care le-au fost deja eliberate, atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională.

Or. en

Amendamentul 642
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

5. Membrii familiei cărora li se eliberează un permis de ședere în temeiul alineatului (1) beneficiază de drepturile menționate la articolele 27-39.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 643
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statele membre pot decide că prezentul articol se aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei la data plecării din țara de origine sau înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre și care se aflau la momentul respectiv, integral sau parțial, în întreținerea beneficiarului de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 644
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statele membre pot decide că prezentul articol se aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei ***la data plecării din țara de origine sau*** înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre ***și care se aflau la momentul respectiv, integral sau parțial, în întreținerea beneficiarului de protecție internațională***.	6. Statele membre pot decide că prezentul articol se aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre.

Or. it

Amendamentul 645
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Statele membre pot decide că*** prezentul articol se aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei la data plecării din țara de origine sau înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre ***și care se aflau la momentul respectiv, integral sau parțial, în întreținerea beneficiarului de protecție internațională***.	6. Prezentul articol se aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei la data plecării din țara de origine sau înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 646
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statele membre ***pot decide că*** prezentul articol ***se*** aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei la data plecării din țara de origine sau înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre ***și care se aflau la momentul respectiv, integral sau parțial, în întreținerea beneficiarului de protecție internațională***.	6. Statele membre ***aplică*** prezentul articol și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei la data plecării din țara de origine sau înainte ca solicitantul să fi sosit pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 647
Anna Hedh

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În termen de cel mult 30 de zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.	1. În termen de cel mult 30 de zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002. ***Un permis de ședere are o durată de cel puțin 5 ani. Statele membre au posibilitatea de a stabili o durată mai lungă pentru permisele de ședere în legislația națională. Permisele temporare pot fi reînnoite.***

Or. en

Amendamentul 648
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1– partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În termen de cel mult 30 de zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.	1. ***Cât mai curând posibil și oricum*** în termen de cel mult 30 de zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.

Or. it

Amendamentul 649
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În termen de cel mult ***30 de*** zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.	1. ***De îndată ce este posibil și, în orice caz,*** în termen de cel mult ***15*** zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.

Or. en

Amendamentul 650
Tanja Fajon

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În termen de cel mult ***30 de*** zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.	1. ***De îndată ce este posibil și, în orice caz,*** în termen de cel mult ***15*** zile de la acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.

Or. en

Amendamentul 651
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În termen de cel mult 30 de zile de la*** acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.	1. ***De îndată ce este posibil după*** acordarea protecției internaționale, se eliberează un permis de ședere utilizând modelul uniform prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.

Or. en

Justificare

La articolul 26 alineatul (1) ar trebui să aderăm la textul adoptat în Directiva privind condițiile pentru protecția internațională în vigoare.

Amendamentul 652
Anna Hedh

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de trei ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de trei ani.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 653
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***trei*** ani.	(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cel puțin cinci ani*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cel puțin cinci ani***.

Or. en

Amendamentul 654
Barbara Spinelli, Malin Björk, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii ***statutului de refugiat, permisul de ședere*** are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***trei*** ani.	(a) ***Permisul de ședere*** pentru beneficiarii ***de protecție internațională*** are o perioadă de valabilitate de ***cel puțin cinci ani*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cinci ani***.

Or. en

Justificare

There is no reason to expect the protection needs of the beneficiaries of subsidiary protection to be of shorter duration than those of refugees. Many crises today are prolonged and people are displaced on average for 17 years. Moreover, access for subsidiary protection beneficiaries to similar rights as those of refugees would be a significant element in facilitating their early participation and contribution to the host community. It can thereby support social cohesion contribute to preventing racism and xenophobia, and can play an important role in ensuring protection is effective (UNHCR, Comments to the Qualification Directive Recast Proposal, 2009). A number of EU Member States already provide refugees and beneficiaries of international protection with residence permits having the same duration.

Not only the duration of the residence permit of these beneficiaries should be aligned, it should also be increased. In June 2016, 7 EU Member States provided refugees with residence permits of 5 years of validity, 6 provided them with permanent residence permits, 2 with residence permits of more than 5 years of validity, 12 with residence permits of less than 5 years of validity. Only 4 EU Member States provided beneficiaries of subsidiary protection with residence permits of more than 3 years of validity, while 13 with residence permits of 1 year of validity. (AIDA, Asylum on the Clock? Duration and review of international protection status in Europe, June 2016)

Amendamentul 655
Sylvie Guillaume

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***trei*** ani.	(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cel puțin*** cinci ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cel puțin cinci*** ani.

Or. en

Amendamentul 656
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii ***statutului de refugiat***, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***trei*** ani.	(a) Pentru beneficiarii ***de protecție internațională***, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cinci*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cinci*** ani.

Or. it

Amendamentul 657
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***trei*** ani.	(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***5 sau 10*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***5 sau 10*** ani.

Or. fr

Justificare

Pentru a încuraja integrarea refugiaților, perioada de valabilitate a permiselor lor de ședere ar trebui extinsă și armonizată la 5 ani. Totuși, statele membre care oferă deja o perioadă de valabilitate mai îndelungată nu ar trebui să fie constrânse să reducă nivelul de protecție și pot, prin urmare, să opteze pentru o perioadă de valabilitate de 10 ani.

Amendamentul 658
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani ***și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de trei ani***.	(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat ***și pentru beneficiarii statutului de protecție subsidiară***, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cinci*** ani.

Or. en

Amendamentul 659
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***trei*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***trei*** ani.	(a) Pentru beneficiarii statutului de refugiat, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cinci*** ani și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cinci*** ani.

Or. en

Amendamentul 660
Barbara Spinelli, Malin Björk, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) Statele membre pot elibera permise de ședere permanente sau cu valabilitate nelimitată în condiții mai favorabile decât cele stabilite de prezentul regulament, conform articolului 13 din Directiva 2003/109/CE a Consiliului.

Or. en

Amendamentul 661
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de doi ani.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 662
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de doi ani.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Din motive de consecvență cu amendamentele anterioare la articolul 26 alineatul (1) litera (a).

Amendamentul 663
Anna Hedh

Propunere de regulament

Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de doi ani.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 664
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de doi ani.	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 665
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***un an*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***doi*** ani.	(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cel puțin cinci ani*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cel puțin cinci ani***.

Or. en

Amendamentul 666
Sylvie Guillaume

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***un an*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***doi*** ani.	(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de ***cel puțin cinci ani*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***cel puțin cinci ani***.

Or. en

Amendamentul 667
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate ***de*** un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade ***de doi*** ani.	(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate ***cuprinsă între*** un an ***și cinci ani*** și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade ***cuprinse între un an și cinci*** ani.

Or. fr

Justificare

Perioada de valabilitate a permiselor de ședere ale beneficiarilor de protecție internațională ar trebui armonizată la un an. Totuși, statele membre care oferă deja o perioadă de valabilitate mai îndelungată nu ar trebui să fie constrânse să reducă nivelul de protecție și pot, prin urmare, să opteze pentru o perioadă de valabilitate de 5 ani.

Amendamentul 668
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***doi ani***.	(b) Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, permisul de ședere are o perioadă de valabilitate de un an și poate fi reînnoit ulterior pentru perioade de ***un an***.

Or. en

Amendamentul 669
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) în cazul în care autoritățile competente revocă statutul de refugiat al unui resortisant al unei țări terțe, pun capăt acestui statut sau refuză reînnoirea sa în conformitate cu articolul 14 și revocă statutul conferit prin protecție subsidiară, pun capăt acestui statut sau refuză reînnoirea sa în conformitate cu articolul 20;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminat din motive de consecvență cu amendamentele anterioare la articolele 14 și 20.

Amendamentul 670
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când se aplică articolul 23 alineatul (2);	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminat din motive de consecvență cu amendamentele anterioare la articolul 23 alineatul (2).

Amendamentul 671
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când se aplică articolul 23 alineatul (2);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 672
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) atunci când se aplică articolul 23 alineatul (2);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 673
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament

Articolul 26 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională sau de ordine publică.	(c) atunci când acest lucru este necesar din motive ***imperative*** de securitate națională sau de ordine publică.

Or. it

Amendamentul 674
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) atunci când acest lucru este necesar din motive de securitate națională ***sau de ordine publică***.	(c) atunci când acest lucru este necesar din motive ***imperioase*** de securitate națională.

Or. en

Amendamentul 675
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) în cazul în care titularul permisului de ședere se sustrage procedurii în afara jurisdicției statului membru gazdă

Or. en

Amendamentul 676
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Chiar și fără un permis de ședere, persoana în cauză rămâne un beneficiar de protecție internațională și, astfel, are în continuare dreptul la prestațiile garantate de capitolul VII [Conținutul protecției internaționale] pentru fiecare beneficiar de protecție internațională, inclusiv protecția împotriva returnării, menținerea unității familiei, dreptul la documente de călătorie, accesul la locuri de muncă, educație, asistență socială, asistență medicală și cazare, libertatea de circulație în interiorul statului membru și accesul la facilitățile de integrare.

Or. en

Justificare

Amendament în conformitate cu punctul 95 din Hotărârea C-373/13 a CJUE.

Amendamentul 677
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea perioadei de trei luni menționate în dispozițiile articolelor respective.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 678

Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea perioadei de trei luni menționate în dispozițiile articolelor respective.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminat din motive de consecvență cu amendamentele anterioare la articolele 14 și 20.

Amendamentul 679
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea perioadei de ***trei*** luni menționate în dispozițiile articolelor respective.	3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea perioadei de ***nouă*** luni menționate în dispozițiile articolelor respective.

Or. en

Amendamentul 680
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea perioadei de ***trei luni*** menționate în dispozițiile articolelor respective.	3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea perioadei de ***o lună*** menționate în dispozițiile articolelor respective.

Or. en

Amendamentul 681
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea ***perioadei de trei luni*** menționate în dispozițiile articolelor respective.	3. Atunci când se aplică articolul 14 alineatul (5) și articolul 20 alineatul (3), permisul de ședere se revocă numai după expirarea ***perioadelor*** menționate în dispozițiile articolelor respective.

Or. en

Amendamentul 682
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***un an***.	1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.

[45] Regulamentul 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

[45] Regulamentul 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

Or. en

Amendamentul 683
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***un an***.	1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.

[45] Regulamentul 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

[45] Regulamentul 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

Or. en

Amendamentul 684
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***un an***.	1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.
[45] Regulamentul 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).	[45] Regulamentul 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

Or. en

Justificare

În conformitate cu modificările propuse pentru durata permiselor de ședere acordate beneficiarilor de protecție internațională, valabilitatea documentelor de călătorie eliberate beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să fie, de asemenea, prelungită. Perioada de valabilitate a acestor documente ar trebui să țină seama de perioadele de valabilitate ale documentelor de călătorie emise de statele membre.

Amendamentul 685
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma	1. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma

stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***un an***.	stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, precum și cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului[45] . Aceste documente de călătorie sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.
[45] Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).	[45] Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

Or. it

Amendamentul 686
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot obține un pașaport național documente de călătorie cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004. Documentele respective sunt valabile cel puțin ***un an***.	2. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot obține un pașaport național documente de călătorie cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004. Documentele respective sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.

Or. en

Justificare

În conformitate cu modificările propuse pentru durata permiselor de ședere acordate beneficiarilor de protecție internațională, valabilitatea documentelor de călătorie eliberate beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să fie, de asemenea, prelungită. Perioada de valabilitate a acestor documente ar trebui să țină seama de perioadele de valabilitate ale documentelor de călătorie emise de statele membre.

Amendamentul 687
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot obține un pașaport național documente de călătorie cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004. Documentele respective sunt valabile cel puțin ***un an***.	2. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot obține un pașaport național documente de călătorie cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004. Documentele respective sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.

Or. en

Amendamentul 688
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot obține un pașaport național documente de călătorie cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004. Documentele respective sunt valabile cel puțin ***un an***.	2. Autoritățile competente le eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot obține un pașaport național documente de călătorie cu elementele de securitate și elementele biometrice minime definite în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004. Documentele respective sunt valabile cel puțin ***cinci ani***.

Or. it

Amendamentul 689

Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Documentele la care se face referire la alineatele (1) și (2) nu se eliberează, atunci când acest lucru este necesar din motive imperioase de securitate națională sau de ordine publică.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 690
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Documentele la care se face referire la alineatele (1) și (2) nu se eliberează, atunci când acest lucru este necesar din motive imperioase de securitate națională ***sau de ordine publică***.	3. Documentele la care se face referire la alineatele (1) și (2) nu se eliberează, atunci când acest lucru este necesar din motive imperioase de securitate națională.

Or. en

Amendamentul 691
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Directiva 2003/86/CE se aplică membrilor familiilor persoanelor ce beneficiază de protecție subsidiară, în aceleași condiții în care se aplică

membrilor familiilor persoanelor refugiate;

Or. en

Justificare

Acest amendament asigură reîntregirea familiei pentru beneficiarii de protecție subsidiară, în aceleași condiții ca în cazul reîntregirii familiei pentru persoanele cu statut de refugiat, pentru a contribui la integrarea persoanelor în cauză și pentru a le proteja viața familială, cele două grupuri fiind, astfel, tratate în mod egal, conform celor mai multe documente legislative ale SECA.

Formularea prin care se conferă drepturi membrilor familiilor făcând referire la Directiva privind reîntregirea familială, dar fără a o modifica în mod direct, se folosește și în Directiva privind cartea albastră, în Directiva TIC și în Directiva privind cercetătorii/studenții.

Amendamentul 692
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională se bucură de libertatea de circulație pe teritoriul statului membru care le-a acordat protecție internațională, inclusiv de dreptul de a-și alege locul de reședință pe teritoriul respectiv, în aceleași condiții și cu aceleași restricții precum cele prevăzute pentru alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriul în cauză ***și care se află într-o situație comparabilă.***	1. Beneficiarii de protecție internațională se bucură de libertatea de circulație pe teritoriul statului membru care le-a acordat protecție internațională, inclusiv de dreptul de a-și alege locul de reședință pe teritoriul respectiv, în aceleași condiții și cu aceleași restricții precum cele prevăzute pentru alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriul în cauză.

Or. en

Justificare

Nu este clar ce înseamnă de fapt „resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriul în cauză și care se află într-o situație comparabilă”. Modificarea propusă vizează eliminarea acestei ambiguități și asigurarea unor dispoziții corespunzătoare privind beneficiarii de protecție internațională.

Amendamentul 693
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, unui beneficiar de protecție internațională care primește anumite prestații de securitate socială sau de asistență socială nu i se pot impune condiții de ședere pe termen lung decât dacă acestea sunt necesare pentru a facilita integrarea beneficiarului în statul membru care i-a acordat protecția respectivă.	***eliminat***

Or. en

Justificare

As the Meijers Committee rightfully points out: "Joined Cases C-443/14 and

C-444/14), allows for the imposition of a residence condition on international protection beneficiaries who receive social assistance, where such a condition is necessary to facilitate integration. (...) In Alo and Osso, the residence condition imposed by

Germany aimed to prevent the concentration in certain areas of third country nationals as this could lead to the emergence of social tension, but also to ensure availability of integration services. (...)

Crucially, the CJEU in Alo and Osso did not say that a residence condition with the objective of facilitating the integration of third-country nationals in the Member State is always allowed, but that it was for the national judge to verify whether such a condition did not amount to discrimination of subsidiary protection beneficiaries compared to other categories of third country nationals.

In these various ways, the new Article 28(2) oversimplifies and widens the scope of the judgment in Alo and Osso".

Source: http://www.commissie-meijers.nl/sites/all/files/cm1614_comments_.pdf

Amendamentul 694
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, unui beneficiar de protecție internațională care primește anumite prestații de securitate socială sau de asistență socială nu i se pot impune condiții de ședere pe termen lung decât dacă acestea sunt necesare pentru a facilita integrarea beneficiarului în statul membru care i-a acordat protecția respectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 695
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, unui beneficiar de protecție internațională care primește anumite prestații de securitate socială sau de asistență socială ***nu*** i se pot impune condiții de ședere pe termen lung ***decât dacă acestea sunt necesare pentru a facilita integrarea beneficiarului în statul membru care i-a acordat protecția respectivă***.	2. În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, unui beneficiar de protecție internațională care primește anumite prestații de securitate socială sau de asistență socială i se pot impune condiții de ședere pe termen lung.

Or. en

Amendamentul 696
Barbara Spinelli, Jean Lambert, Cornelia Ernst

Propunere de regulament

Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională nu au dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre decât cel care le-a acordat protecție. Acest lucru nu aduce atingere dreptului lor de a solicita și a primi dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre în temeiul dispozițiilor relevante din dreptul Uniunii și din dreptul intern și nici dreptului lor de a circula liber în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminat din rațiuni de consecvență cu anexa privind recunoașterea reciprocă a deciziilor în materie de azil.

Amendamentul 697
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională nu au dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre decât cel care le-a acordat protecție. ***Acest lucru nu aduce atingere dreptului lor de a solicita și a primi dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre în temeiul dispozițiilor relevante din dreptul Uniunii și din dreptul intern și nici dreptului lor de a circula liber în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen.***	1. Beneficiarii de protecție internațională nu au dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre decât cel care le-a acordat protecție.

Amendamentul 698
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională nu au dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre decât cel care le-a acordat protecție. Acest lucru nu aduce atingere dreptului lor de a solicita și a primi dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre în temeiul dispozițiilor relevante din dreptul Uniunii și din dreptul intern și nici dreptului lor de a circula liber în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen.	1. Beneficiarii de protecție internațională nu au dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre decât cel care le-a acordat protecție. Acest lucru nu aduce atingere dreptului lor de a solicita și a primi dreptul de ședere pe termen lung în alte state membre în temeiul dispozițiilor relevante din dreptul Uniunii***, inclusiv din Directiva 2009/50/CE a Consiliului[1a] sau din Directiva (UE) 2016/801 a Parlamentului European și a Consiliului[1b],*** și din dreptul intern și nici dreptului lor de a circula liber în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen.

_____

[1a] Directiva 2009/50/CE a Consiliului din 25 mai 2009 privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților din țările terțe pentru ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate (JO L 155, 18.6.2009, pp. 17–29).

[1b] Directiva (UE) 2016/801 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru cercetare, studii, formare profesională, servicii de voluntariat, programe de schimb de elevi sau proiecte educaționale și muncă au pair (JO L 132, 21.5.2016, pp. 21–57).

Or. en

Amendamentul 699
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când un beneficiar este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant, acesta face obiectul unei proceduri de reprimire, astfel cum este definită la articolul 20 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul Dublin (UE) xxx/xxx.	***eliminat***

Or. bg

Justificare

Țările de la frontierele externe ale UE nu pot fi obligate să își asume responsabilitatea permanentă pentru persoanele care au primit protecție internațională.

Amendamentul 700
Barbara Spinelli, Jean Lambert, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când un beneficiar este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant, acesta face obiectul unei proceduri de reprimire, astfel cum este definită la articolul 20 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul Dublin (UE) xxx/xxx.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 701
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când un beneficiar este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant, acesta face obiectul unei proceduri de reprimire, astfel cum este definită la articolul 20 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul Dublin (UE) xxx/xxx.	2. Atunci când un beneficiar este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant, acesta face obiectul unei proceduri de reprimire, astfel cum este definită la articolul 20 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul Dublin (UE) xxx/xxx***, pe propria cheltuială, deductibilă din alocațiile financiare primite din partea statului membru care a acordat protecția. Persoana care face obiectul unei proceduri de reprimire este, de asemenea, sancționată prin retragerea drepturilor relevante prevăzute în secțiunea III, pentru o perioadă de timp limitată.***

Or. en

Amendamentul 702
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Atunci când un minor neînsoțit care beneficiază de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv

în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant, statul membru pe teritoriul căruia este prezent minorul va efectua cu promptitudine o evaluare multidisciplinară a interesului superior al copilului, pentru a stabili dacă minorul va face obiectul unei proceduri de reprimire, astfel cum este definită la articolul 20 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul Dublin (UE) xxx/xxx. Statul membru care efectuează transferul obține garanții individuale potrivit cărora statul membru responsabil în conformitate cu rezultatul evaluării ia, fără întârziere, măsurile menționate la articolele 14 și 24 din Directiva 2013/33/UE și la articolul 25 din Directiva 2013/32/UE.

Evaluarea multidisciplinară se bazează pe următorii factori:

(a) posibilitățile de reîntregire a familiei;

(b) bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului;

(c) considerații privind siguranța și securitatea, în special atunci când există riscul ca minorul să fie victima traficului de persoane;

(d) opiniile minorului, în conformitate cu vârsta și maturitatea sa.

Evaluarea este realizată rapid, de personal cu calificări și expertiză în domeniul drepturilor copilului, pentru a se asigura faptul că sunt luate în considerare interesele superioare ale copilului, în ea sunt implicați cel puțin tutorele și consilierul juridic și trebuie garantat dreptul copilului de a fi ascultat.

Or. en

Amendamentul 703
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Capitolul VII – secțiunea III – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Drepturi legate de integrare	Drepturi ***și obligații*** legate de integrare

Or. en

Amendamentul 704
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au dreptul ***să exercite*** o activitate salariată sau independentă***, sub rezerva normelor general aplicabile în sectorul de activitate în cauză și în serviciile publice, imediat după acordarea protecției***.	1. Beneficiarii de protecție internațională au dreptul ***și datoria, la fel ca toți cetățenii rezidenți din statul gazdă, de a căuta*** o activitate salariată sau independentă.

Or. it

Amendamentul 705
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Beneficiarii de protecție internațională se bucură de tratament egal cu ***resortisanții statului*** membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește:	2. Beneficiarii de protecție internațională se bucură de tratament egal cu ***alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește:

Or. en

Amendamentul 706
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) serviciile de consiliere acordate de oficiile de ocupare a forței de muncă.	(d) serviciile de consiliere acordate de oficiile de ocupare a forței de muncă ***în limbile utilizate în mod obișnuit de aceste servicii în statul membru în cauză***.

Or. en

Amendamentul 707
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente***, dacă este cazul,*** facilitează accesul deplin la activitățile menționate la alineatul (2) literele (c) și (d).	3. Autoritățile competente facilitează accesul deplin la activitățile menționate la alineatul (2) literele (c) și (d).

Or. it

Amendamentul 708
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente***, dacă este cazul,*** facilitează accesul deplin la activitățile menționate la alineatul (2) literele (c) și (d).	3. Autoritățile competente facilitează accesul deplin la activitățile menționate la alineatul (2) literele (c) și (d).

Or. en

Amendamentul 709
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Minorii cărora li s-a acordat protecție internațională au acces deplin la sistemul de învățământ, în aceleași condiții precum cele aplicabile ***resortisanților statului*** membru care le-a acordat protecție.	1. Minorii cărora li s-a acordat protecție internațională au acces deplin la sistemul de învățământ, în aceleași condiții precum cele aplicabile ***altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție. ***Totuși, ar trebui să fie lăsată la discreția statelor membre desemnarea unor structuri școlare speciale pentru minorii cărora le este acordată protecție internațională, în vederea protejării unui bun mediu școlar.***

Or. en

Amendamentul 710
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Adulții cărora li s-a acordat protecție internațională au acces la sistemul de învățământ general, precum și la perfecționare sau recalificare profesională, în aceleași condiții precum cele aplicate resortisanților ***țărilor terțe care își au reședința legală în statul membru respectiv și care se află într-o situație comparabilă***.	2. Adulții cărora li s-a acordat protecție internațională au acces la sistemul de învățământ general, precum și la perfecționare sau recalificare profesională, în aceleași condiții precum cele aplicate resortisanților.

Or. en

Amendamentul 711
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Adulții cărora li s-a acordat protecție internațională au acces la sistemul de învățământ general, precum și la perfecționare sau recalificare profesională, în aceleași condiții precum cele aplicate resortisanților țărilor terțe care își au reședința legală în statul membru respectiv ***și care se află într-o situație comparabilă***.	2. Adulții cărora li s-a acordat protecție internațională au acces la sistemul de învățământ general, precum și la perfecționare sau recalificare profesională, în aceleași condiții precum cele aplicate resortisanților țărilor terțe care își au reședința legală în statul membru respectiv.

Or. en

Justificare

Nu este clar ce înseamnă, de fapt, formularea „resortisanților țărilor terțe care își au reședința legală în statul membru respectiv și care se află într-o situație comparabilă”. Modificarea propusă vizează eliminarea acestei ambiguități și asigurarea faptului că tranziția între vârsta copilăriei și vârsta adultă este mai ușoară. Mulți copii neînsoțiți împlinesc 18 ani înainte de a primi o decizie cu privire la solicitarea lor de protecție internațională. În plus, cei care primesc permis de ședere au nevoie de garanții pentru a-și finaliza învățământul secundar.

Amendamentul 712
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională beneficiază de tratament egal cu ***resortisanții statului*** membru care le-a acordat protecție în cadrul procedurilor existente de recunoaștere a diplomelor, certificatelor sau a altor titluri de calificare străine.	1. Beneficiarii de protecție internațională beneficiază de tratament egal cu ***alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție în cadrul procedurilor existente de recunoaștere a diplomelor, certificatelor sau a altor titluri de calificare străine.

Or. en

Amendamentul 713
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile competente le facilitează accesul deplin la procedurile menționate la alineatul (1) beneficiarilor de protecție internațională care nu pot furniza documente justificative privind calificările lor, fără a aduce atingere articolului 2 alineatul (2) și articolului 3 alineatul (3) din Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului[46] .	***eliminat***

[46] Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale (OJ L 255, 30.9.2005, p. 22).

Or. en

Amendamentul 714
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu ***resortisanții statului*** membru care le-a acordat protecție în ceea ce privește accesul la schemele adecvate pentru evaluarea, validarea și acreditarea	3. Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu ***alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție în ceea ce privește accesul la schemele adecvate pentru evaluarea, validarea și acreditarea

studiilor și experienței lor anterioare.	studiilor și experienței lor anterioare.

Or. en

Amendamentul 715
Kristina Winberg

Propunere de regulament
Articolul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 33	***eliminat***
Securitatea socială	
Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu resortisanții statului membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește securitatea socială.	

Or. en

Amendamentul 716
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 33	***eliminat***
Securitatea socială	
Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu resortisanții statului membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește securitatea socială.	

Or. en

Amendamentul 717
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 33 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu ***resortisanții statului*** membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește securitatea socială.	Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu ***alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește securitatea socială.

Or. en

Justificare

Până când statutul de rezident al beneficiarului de protecție internațională poate fi considerat permanent, statele membre nu sunt nevoite să acorde același nivel de protecție socială ca propriilor resortisanți.

Amendamentul 718
Kristina Winberg

Propunere de regulament
Articolul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 34	***eliminat***
Asistența socială	
1.	
Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu resortisanții statului membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește asistența socială.	
Accesul la anumite prestații de asistență socială prevăzute în legislația națională pot fi condiționate de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare.	

2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială la prestațiile de bază.

Or. en

Amendamentul 719
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu ***resortisanții statului*** membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește asistența socială.	Beneficiarii de protecție internațională se bucură de egalitatea de tratament în raport cu ***alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție, în ceea ce privește asistența socială.

Or. en

Justificare

Până când statutul de rezident al beneficiarului de protecție internațională poate fi considerat permanent, statele membre nu sunt nevoite să acorde același nivel de asistență socială ca propriilor resortisanți.

Amendamentul 720
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Accesul la anumite prestații de asistență socială prevăzute în legislația națională pot fi condiționate de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 721
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Accesul la anumite prestații de asistență socială prevăzute în legislația națională pot fi condiționate de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 722
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Accesul la ***anumite*** prestații de asistență socială prevăzute în legislația națională ***pot fi condiționate*** de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare.	Accesul la prestații de asistență socială prevăzute în legislația națională ***este condiționat*** de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională ***și a membrilor familiei acestuia, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (9),*** la măsurile de integrare ***și de finalizarea cu succes a acestora***.

Or. en

Amendamentul 723
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială la prestațiile de bază.	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 724
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială la prestațiile de bază.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 725
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială la prestațiile de bază.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 726
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială la prestațiile de bază.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 727
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială la prestațiile de bază.	***eliminat***

Or. en

Justificare

La fel ca raportoarea, și raportoarea alternativă consideră că nu este pe deplin clar de ce persoanele care au nevoie de protecție și cărora li se acordă protecție subsidiară nu ar trebui să primească asistența socială de care beneficiază persoanele care au nevoie de protecție internațională. Nu ar trebui să existe un tratament inegal între persoanele care au nevoie de protecție internațională. Acest lucru este deopotrivă îndoielnic din punct de vedere juridic și nefolositor din punct de vedere administrativ. Odată ce a fost stabilită nevoia de protecție, toate aceste persoane au aceleași nevoi sociale în statul membru gazdă.

Amendamentul 728
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 34 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială ***la prestațiile de bază***.	2. Pentru beneficiarii statutului conferit prin protecție subsidiară, statele membre pot limita asistența socială.

Or. en

Amendamentul 729
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky

Propunere de regulament
Articolul 35 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Asistența medicală	Asistența medicală ***de bază***

Or. en

Amendamentul 730
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la asistență medicală în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile ***resortisanților statului*** membru care le-a acordat protecția respectivă.	1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la asistență medicală în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile ***altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecția respectivă.

Or. en

Justificare

Până când statutul de rezident al beneficiarului de protecție internațională poate fi considerat permanent, statele membre nu sunt nevoite să acorde același acces la asistență medicală ca propriilor resortisanți.

Amendamentul 731
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la asistență medicală în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile resortisanților statului membru care le-a acordat protecția respectivă.	1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la asistență medicală ***de bază*** în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile resortisanților statului membru care le-a acordat protecția respectivă.

Or. en

Amendamentul 732
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Beneficiarilor de protecție internațională cu nevoi speciale, precum femeile însărcinate, persoanele cu handicap, persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală ori minorii care au fost victime ale oricărei forme de abuz, neglijență, exploatare, tortură, tratamente crude, inumane și degradante sau care au avut de suferit de pe urma conflictelor armate, li se acordă asistență medicală corespunzătoare, inclusiv tratamentul afecțiunilor mintale, dacă este necesar, în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile resortisanților statului membru care le-a acordat protecție.	2. Beneficiarilor de protecție internațională cu nevoi speciale, precum femeile însărcinate, persoanele cu handicap, persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală ori minorii care au fost victime ale oricărei forme de abuz, neglijență, exploatare, tortură, tratamente crude, inumane și degradante sau care au avut de suferit de pe urma conflictelor armate, li se acordă asistență medicală corespunzătoare, inclusiv tratamentul afecțiunilor mintale, dacă este necesar, în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile resortisanților statului membru care le-a acordat protecție. ***Foștii solicitanți de protecție internațională cu nevoi procedurale speciale care au primit***

asistență medicală în temeiul articolului 19 alineatul (2) din [Regulamentul privind procedurile reformat] continuă să primească tratament după recunoașterea statutului lor, atât timp cât au nevoie.

Or. en

Amendamentul 733
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Beneficiarilor de protecție internațională cu nevoi speciale***, precum femeile însărcinate, persoanele cu handicap, persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală ori minorii care au fost victime ale oricărei forme de abuz, neglijență, exploatare, tortură, tratamente crude, inumane și degradante sau care au avut de suferit de pe urma conflictelor armate,*** li se acordă asistență medicală corespunzătoare, inclusiv tratamentul afecțiunilor mintale, dacă este necesar, în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile ***resortisanților statului*** membru care le-a acordat protecție.	2. Beneficiarilor de protecție internațională cu nevoi speciale li se acordă ***sprijin pentru a avea acces la*** asistență medicală corespunzătoare, inclusiv ***la*** tratamentul afecțiunilor mintale, dacă este necesar, în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile ***altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința în statul*** membru care le-a acordat protecție.

Or. en

Justificare

Este de la sine înțeles că nevoile legate de sănătate ale oricărei persoane ar trebui evaluate de profesioniști din domeniul asistenței medicale care se ocupă de cazul său individual și lăsate la latitudinea acestora. Enumerarea persoanelor care ar putea fi eligibile pentru a avea acces la asistență medicală corespunzătoare este, prin urmare, inutilă și discriminatorie. În contextul prezentului capitol, o persoană cu nevoi speciale înseamnă o persoană care are nevoie de garanții speciale pentru a beneficia de drepturile și pentru a respecta obligațiile prevăzute de acesta.

Amendamentul 734
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 35 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Accesul la asistență medicală în aceleași condiții de eligibilitate precum cele aplicabile resortisanților statului membru este asigurat pentru solicitanții de protecție internațională și în cazul în care solicitarea lor de protecție internațională este refuzată. În cazul în care există un risc ca sănătatea acelei persoane să se deterioreze în cazul returnării în țara sa de origine sau în cazul în care persoana în cauză riscă să moară din cauza privării de asistență medicală, statul membru nu returnează acea persoană și îi oferă sprijin și asistență medicală în temeiul dreptului la viață și al interzicerii torturii și a tratamentelor sau pedepselor inumane sau degradante, prevăzute la articolele 2 și 3 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

Or. en

Justificare

Amendament inspirat de recenta Hotărâre a CEDO în cauza Paposhvili împotriva Belgiei (13 decembrie 2016).

Amendamentul 735
Kristina Winberg

Propunere de regulament
Articolul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

[...]	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 736
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
De îndată ce este posibil ***după acordarea protecției internaționale*** și în termen de cel mult cinci zile ***lucrătoare***, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.	De îndată ce este posibil și în termen de cel mult cinci zile ***de la data prezentării cererii de protecție internațională***, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească. ***Atunci când este desemnată ca tutore, o organizație numește cât mai repede cu putință o persoană responsabilă de îndeplinirea sarcinilor sale de tutore în raport cu minorul neînsoțit, în conformitate cu prezentul regulament.***

Or. en

Amendamentul 737
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale ***și în termen de cel mult cinci zile lucrătoare***, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal ***sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească***.	De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal.

Or. en

Amendamentul 738
Anna Maria Corazza Bildt

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în ***termen de cel mult*** cinci zile ***lucrătoare***, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.	De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în ***orice caz nu mai târziu de*** cinci zile ***din momentul în care un minor neînsoțit ajunge în statul membru***, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal ***calificat*** sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.

Or. en

Amendamentul 739
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în termen de cel mult cinci zile lucrătoare, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau***, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau*** prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.	De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în termen de cel mult cinci zile lucrătoare, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile), autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.

Or. en

Amendamentul 740
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în termen de cel mult cinci zile ***lucrătoare, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile)***, autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism	***Atunci când nu există nicio posibilitate de a menține același tutore desemnat după sosirea minorului neînsoțit pe teritoriul Uniunii,*** de îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în termen de cel mult cinci zile, autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de

responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.	îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.

Or. en

Justificare

Ca regulă generală, ar fi de preferat să fie menținut același tutore desemnat după ce minorul neînsoțit a ajuns pe teritoriul Uniunii și, de asemenea, după ce a fost acordată protecția internațională. Totuși, în cazurile în care tutorele nu își poate păstra rolul (ca urmare a nerespectării normelor de către acesta sau ca urmare a transferului minorului), autoritățile competente ar trebui să desemneze un nou tutore în cel mai scurt timp posibil.

Amendamentul 741
Kati Piri, Tanja Fajon, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în termen de cel mult cinci zile ***lucrătoare, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile)***, autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.	De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale și în termen de cel mult cinci zile, autoritățile competente iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea minorilor neînsoțiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil de îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.

Or. en

Justificare

Acest amendament este în conformitate cu modificările propuse la Directiva privind condițiile de primire. Tutorii ar trebui să fie desemnați cât mai curând posibil. Minorii neînsoțiți nu

încetează să fie minori neînsoțiți în zilele de sâmbătă și de duminică, astfel încât termenul ar trebui să fie de cinci zile, nu de cinci zile lucrătoare.

Amendamentul 742
Kati Piri, Tanja Fajon, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Statele membre se asigură că un tutore este numit responsabil pentru un număr limitat de cel mult 20 de minori neînsoțiți în același timp, pentru a se asigura faptul că tutorele este capabil să-și îndeplinească sarcinile în mod eficace. Statele membre desemnează entități sau persoane responsabile de monitorizarea, la intervale regulate, a îndeplinirii sarcinilor de către tutori într-o manieră satisfăcătoare. Entitățile sau persoanele în cauză au și competența de a examina plângerile depuse de minori neînsoțiți împotriva tutorilor lor. În acest scop, minorilor neînsoțiți li se vor oferi informații într-o manieră adaptată copiilor și într-un limbaj pe care aceștia îl înțeleg, cu privire la identitatea entităților sau a persoanelor în cauză și la modul în care pot depune plângeri împotriva tutorilor lor în condiții de confidențialitate și siguranță.

Or. en

Justificare

Acest amendament este în conformitate cu modificările propuse la Directiva privind condițiile de primire. Pentru a se asigura faptul că tutorii sunt capabili să-și îndeplinească rolul în mod adecvat, aceștia nu ar trebui să fie responsabili pentru mai mult de 20 de minori neînsoțiți în același timp. Această limită superioară va oferi și claritate juridică. Limita maximă de 20 de minori neînsoțiți este considerată drept bună practică de către experți în domeniul tutelei în cazul minorilor, precum NIDOS și UNHCR.

Amendamentul 743
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Atunci când este desemnată ca tutore, o organizație numește cât mai repede cu putință o persoană responsabilă de îndeplinirea sarcinilor sale de tutore în raport cu minorul neînsoțit, în conformitate cu ***prezentul regulament***.	Atunci când este desemnată ca tutore, o organizație numește cât mai repede cu putință o persoană responsabilă de îndeplinirea sarcinilor sale de tutore în raport cu minorul neînsoțit, în conformitate cu ***prezenta directivă***.

Or. en

Amendamentul 744
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Tutorele desemnat are obligația de a se asigura că minorul poate avea acces la toate drepturile care decurg din prezentul regulament. Autoritățile ***respective*** evaluează ***cu regularitate*** activitatea tutorelui ***desemnat***.	2. Tutorele desemnat are obligația de a se asigura că minorul poate avea acces la toate drepturile care decurg din prezentul regulament. Autoritățile ***responsabile*** evaluează activitatea tutorelui ***în prima lună de la desemnarea acestuia și ulterior în mod regulat***.

Or. en

Justificare

Evaluarea activității tutorelui ar trebui efectuată în prima lună de la desemnarea acestuia deoarece bazele unei încrederi durabile se stabilesc în perioada de început a relației dintre tutore și minor.

Amendamentul 745
Jean Lambert

în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 3 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) în centre specializate în cazarea minorilor;	(c) în centre ***deschise*** specializate în cazarea minorilor***, care țin seama de vulnerabilitatea lor și care le oferă siguranță***;

Or. en

Amendamentul 746
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 3 – paragraful 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) în alte locuri de cazare adecvate pentru minori.	(d) în alte locuri de cazare ***deschise*** adecvate pentru minori***, care țin seama de vulnerabilitatea lor și care le oferă siguranță***.

Or. en

Amendamentul 747
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care se acordă protecție internațională unui minor neînsoțit, iar identificarea membrilor familiei acestuia nu a început încă, autoritățile competente încep identificarea lor cât mai curând posibil după acordarea protecției internaționale minorului, protejând, în	***eliminat***

același timp, interesul superior al acestuia. În cazul în care identificarea membrilor familiei a început deja, aceasta continuă, dacă este necesar. În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică a unui minor sau a rudelor sale apropiate, în special în cazul în care au rămas în țara de origine, trebuie acționat astfel încât colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind respectivele persoane să se desfășoare în condiții de confidențialitate.

Or. en

Justificare

Temeiul juridic pentru reîntregirea familiilor ar trebui să rezide în principal în Directiva privind reîntregirea familiei. În plus, încurajarea reîntregirii familiilor poate crește presiunea asupra coeziunii sociale și a sectorului public în statele membre.

Amendamentul 748
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***În cazul în care se acordă*** protecție internațională ***unui minor neînsoțit, iar identificarea membrilor familiei acestuia nu a început încă, autoritățile competente încep identificarea lor cât mai curând posibil după acordarea protecției internaționale minorului, protejând, în același timp, interesul superior al acestuia. În cazul în care identificarea membrilor familiei a început deja, aceasta continuă, dacă este necesar.*** În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică a unui minor sau a rudelor sale apropiate, în special în cazul în care au rămas în țara de origine, trebuie acționat astfel încât colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind respectivele	5. ***Identificarea membrilor familiei minorilor neînsoțiți începe de îndată ce minorul în cauză își înregistrează cererea de*** protecție internațională. În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică a unui minor sau a rudelor sale apropiate, în special în cazul în care au rămas în țara de origine, trebuie acționat astfel încât colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind respectivele persoane să se desfășoare în condiții de confidențialitate***, astfel încât să se evite periclitarea siguranței acestora***.

persoane să se desfășoare în condiții de confidențialitate.

Or. en

Amendamentul 749
Kati Piri, Tanja Fajon, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoanele și organizațiile care lucrează cu minori neînsoțiți beneficiază de cursuri de formare continuă adecvate privind drepturile și nevoile minorilor și se respectă măsurile de salvgardare în favoarea copiilor, astfel cum se menționează la articolul 22 din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile).	6. Persoanele și organizațiile care lucrează cu minori neînsoțiți beneficiază de cursuri de formare continuă adecvate privind drepturile și nevoile minorilor și se respectă măsurile de salvgardare în favoarea copiilor, astfel cum se menționează la articolul 22 din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile). ***Atunci când este desemnată ca tutore, o organizație numește o persoană responsabilă de îndeplinirea sarcinilor sale de tutore în raport cu minorul neînsoțit, în conformitate cu prezenta directivă. Tutorele își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu principiul interesului superior al copilului, deține calificările și expertiza necesare în acest scop și nu trebuie să fi fost condamnat pentru infracțiuni sau delicte comise asupra copiilor. Pentru a se asigura bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, persoana care acționează în calitate de tutore este înlocuită numai atunci când este necesar. Organizațiile sau persoanele ale căror interese intră în conflict sau ar putea eventual intra în conflict cu cele ale minorului neînsoțit nu sunt desemnate în calitate de tutore.***

Or. en

Justificare

Acest amendament este în conformitate cu modificările propuse la Directiva privind condițiile de primire. Tutorii ar trebui să fie calificați în mod corespunzător, iar interesul superior al copilului ar trebui să aibă prioritate.

Amendamentul 750
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 36 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoanele și organizațiile care lucrează cu minori neînsoțiți beneficiază de cursuri de formare ***continuă*** adecvate privind drepturile și nevoile minorilor și se respectă măsurile de salvgardare în favoarea copiilor, astfel cum se menționează la articolul 22 din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile).	6. Persoanele și organizațiile care lucrează cu minori neînsoțiți beneficiază de cursuri de formare adecvate privind drepturile și nevoile minorilor și se respectă măsurile de salvgardare în favoarea copiilor, astfel cum se menționează la articolul 22 din Regulamentul (UE) xxx/xxx (Regulamentul privind procedurile).

Or. en

Amendamentul 751
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 37 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință ***în condiții echivalente cu cele aplicabile altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriile statelor membre și care se află într-o situație comparabilă***.	1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință.

Or. en

Amendamentul 752
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Articolul 37 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în ***condiții echivalente cu cele aplicabile altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriile statelor membre și care se află într-o situație comparabilă***.	1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în ***conformitate cu condițiile prevăzute de statul gazdă***.

Or. it

Amendamentul 753
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 37 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în condiții echivalente cu cele aplicabile ***altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriile statelor membre și care se află într-o situație comparabilă***.	1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în condiții echivalente cu cele aplicabile ***resortisanților***.

Or. en

Amendamentul 754
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 37 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în condiții echivalente cu cele aplicabile altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriile statelor membre ***și care se află într-o situație comparabilă***.	1. Beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în condiții echivalente cu cele aplicabile altor resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriile statelor membre.

Or. en

Justificare

Nu este clar ce înseamnă, de fapt, formularea „resortisanților țărilor terțe care își au reședința legală în statul membru respectiv și care se află într-o situație comparabilă”. Modificarea propusă urmărește eliminarea ambiguității și asigurarea unei locuințe adecvate pentru beneficiarii de protecție internațională.

Amendamentul 755
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 37 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În măsura posibilului***, se efectuează practici de dispersare națională a beneficiarilor de protecție internațională***, fără discriminarea acestora, asigurându-li-se șanse egale în ceea ce privește accesul la locuință***.	2. ***Într-un mod corespunzător și eficient din punctul de vedere al costurilor***, se efectuează practici de dispersare națională a beneficiarilor de protecție internațională**.**

Or. en

Amendamentul 756
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 37 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În măsura posibilului,*** se	2. Se efectuează practici de dispersare

efectuează practici de dispersare națională a beneficiarilor de protecție internațională, fără discriminarea acestora, asigurându-li-se șanse egale în ceea ce privește accesul la locuință.

națională a beneficiarilor de protecție internațională, fără discriminarea acestora, asigurându-li-se șanse egale în ceea ce privește accesul la locuință.

Or. en

Justificare

A se vedea observațiile la articolul 28 alineatul (2).

Amendamentul 757
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia au acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, în special ***cursuri de limbă,*** programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională care ***să țină*** seama de nevoile lor specifice.	1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia au acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, în special programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională***, care sunt gratuite și accesibile, și se oferă modalități de îngrijire a copiilor, iar aceste măsuri țin*** seama de nevoile lor specifice.

Or. en

Amendamentul 758
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia au acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, în	1. Pentru a ***promova și a*** facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia au acces ***liber și efectiv*** la măsurile de integrare

special cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.	oferite de statele membre, în special cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.

Or. en

Amendamentul 759
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Pentru a facilita integrarea ***beneficiarilor*** de protecție internațională ***în societate, aceștia*** au acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, în special cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică***, precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice***.	1. Pentru a facilita integrarea ***în societate, beneficiarii*** de protecție internațională ***și membrii familiilor lor, astfel cum sunt menționați la articolul 2 alineatul (9),*** au acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, în special cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.

Or. en

Amendamentul 760
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia au acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, în special cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică, precum și	1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia au acces ***liber și efectiv*** la măsurile de integrare oferite de statele membre, în special cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică,

cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.	precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.

Or. en

Amendamentul 761
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia ***au*** acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, ***în special*** cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.	1. Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, aceștia ***pot avea*** acces la măsurile de integrare oferite de statele membre, ***precum*** cursuri de limbă, programe de orientare și integrare civică, precum și cursuri de formare profesională care să țină seama de nevoile lor specifice.

Or. en

Amendamentul 762
Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1 – punctul 1 (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1) Instituțiile publice colaborează cu ONG-urile la elaborarea unor măsuri de integrare, care să țină seama de nevoile exprimate în mod direct de beneficiarii de protecție internațională. De asemenea, se ia în considerare situația specifică a beneficiarilor de protecție internațională cu nevoi speciale, a femeilor și a minorilor neînsoțiți.

Or. es

Amendamentul 763
Angelika Mlinar, Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre oferă beneficiarilor de protecție internațională acces efectiv la cursuri de limbă gratuite de la data la care s-a acordat protecția internațională. Totuși, statele membre pot solicita beneficiarilor să achite costurile unor astfel de cursuri sau să contribuie la acestea, dacă beneficiarii dispun de suficiente resurse.

Or. en

Amendamentul 764
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre oferă beneficiarilor de protecție internațională acces efectiv la cursuri de limbă gratuite, începând cu data la care acestora li s-a acordat protecția internațională.

Or. en

Amendamentul 765
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. Statele membre pot decide că participarea la măsurile de integrare este obligatorie.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 766
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre ***pot decide*** că participarea la măsurile de integrare este obligatorie.	2. Statele membre ***stabilesc*** că participarea la măsurile de integrare este obligatorie. ***Accesul la prestațiile sociale depinde de participarea efectivă a beneficiarilor de protecție internațională la programele de integrare și de finalizarea cu succes a acestora.***

Or. en

Amendamentul 767
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre pot decide că participarea la măsurile de integrare este obligatorie.	2. Statele membre pot decide că participarea la măsurile de integrare este obligatorie***, cu condiția ca acestea să fie gratuite, efectiv și ușor accesibile și să țină cont de cerințele specifice ale beneficiarilor de protecție internațională***.

Or. it

Amendamentul 768
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre pot decide că participarea la măsurile de integrare este obligatorie.	2. Statele membre pot decide că participarea la măsurile de integrare este obligatorie***, cu condiția ca măsurile de integrare în cauză să fie accesibile, gratuite și să țină seama de nevoile specifice***.

Or. en

Amendamentul 769
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 38 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre ***pot decide că participarea la*** măsurile de integrare ***este obligatorie***.	2. Statele membre ***se asigură că*** măsurile de integrare ***sunt accesibile, gratuite și țin seama de nevoile specifice ale beneficiarului de protecție internațională în cauză***.

Or. en

Amendamentul 770
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 38 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 38 a
	Obligațiile
	1. Beneficiarii de protecție internațională au obligația de a respecta și de a fi în conformitate cu dreptul Uniunii și cu

dreptul intern al statului membru.

2. Beneficiarii de protecție internațională au obligația de a respecta cultura, limba și normele sociale ale statului membru.

3. Beneficiarii de protecție internațională au obligația de a depune toate eforturile pentru a se integra în statul membru și de a utiliza posibilitățile de integrare oferite, cum ar fi învățarea limbii oficiale a statului membru.

Or. en

Amendamentul 771
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 39 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Beneficiarilor de protecție internațională care își exprimă dorința de a fi repatriați li se acordă asistență.	Beneficiarilor de protecție internațională care își exprimă dorința de a fi repatriați li se acordă asistență ***exclusiv nemonetară, iar emigrarea voluntară a beneficiarilor de protecție internațională ar trebui încurajată în mod activ printr-o gamă largă de politici naționale***.

Or. en

Amendamentul 772
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 39 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Beneficiarilor de protecție internațională care își exprimă dorința de a fi repatriați li se ***acordă*** asistență.	Beneficiarilor de protecție internațională care își exprimă dorința de a fi repatriați li se ***poate acorda*** asistență.

Or. en

Amendamentul 773
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 41 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile și alte organizații care aplică dispozițiile prezentului regulament au beneficiat sau beneficiază de formarea profesională necesară și au obligația de a respecta principiul confidențialității, astfel cum este definit în dreptul intern, în ceea ce privește informațiile de care iau cunoștință în cadrul activității lor.	Autoritățile și alte organizații care aplică dispozițiile prezentului regulament au beneficiat sau beneficiază de formarea profesională necesară și au obligația de a respecta principiul confidențialității, astfel cum este definit în dreptul intern, în ceea ce privește informațiile ***referitoare la orice caz individual*** de care iau cunoștință în cadrul activității lor***, fără ca aceasta să aducă atingere furnizării de date anonimizate într-o măsură suficientă, în scopul controlului public***.

Or. en

Amendamentul 774
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 41 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritățile și alte organizații care aplică dispozițiile ***prezentului regulament*** au beneficiat sau beneficiază de formarea profesională necesară și au obligația de a respecta principiul confidențialității, astfel cum este definit în dreptul intern, în ceea ce privește informațiile de care iau cunoștință în cadrul activității lor.	Autoritățile și alte organizații care aplică dispozițiile ***prezentei directive*** au beneficiat sau beneficiază de formarea profesională necesară și au obligația de a respecta principiul confidențialității, astfel cum este definit în dreptul intern, în ceea ce privește informațiile de care iau cunoștință în cadrul activității lor.

Or. en

Amendamentul 775
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 42 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 42a
	Transpunerea
	1. Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor din prezenta directivă până la XX/XX/XXXX. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.
	Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele cuprind o referire la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de referire la data publicării lor oficiale. Metodele prin care se realizează această referire sunt prevăzute de statele membre.
	2. Statele membre comunică Comisiei textul dispozițiilor de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 776
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 43 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Cel mai târziu la doi ani de la ***intrarea în vigoare a prezentului regulament*** și ulterior la fiecare ***cinci*** ani, Comisia	Cel mai târziu la doi ani de la ***termenul pentru transpunerea prezentei directive*** și ulterior la fiecare ***trei*** ani, Comisia prezintă

prezintă un raport Parlamentului European și Consiliului cu privire la aplicarea ***prezentului regulament*** și, după caz, propune modificările necesare.	un raport Parlamentului European și Consiliului cu privire la aplicarea ***prezentei directive*** și, după caz, propune modificările necesare.

Or. en

Amendamentul 777
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44
Articolul 4
alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 44	***eliminat***
Modificarea Directivei 2003/109/UE	
1. La articolul 4 din Directiva 2003/109/UE, se introduce următorul alineat (3a):	
„***(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.***”	
„***Articolul 26a***	
Transpunerea articolului 4 alineatul (3a)	
Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor articolului 4 alineatul (3a) din prezenta directivă până la [șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului	

regulament]. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.”

Or. en

Amendamentul 778
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1
Directiva 2003/109/UE
Articolul 4 - alineatul 3 a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La articolul 4 din Directiva 2003/109/UE, se introduce următorul alineat (3a):	***eliminat***
„***(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.***”	

Or. en

Amendamentul 779
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1
Articolul 4
alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La articolul 4 din Directiva 2003/109/UE, se introduce următorul alineat (3a):	***eliminat***
„***(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.***”	

Or. en

Amendamentul 780
Anna Maria Corazza Bildt

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La articolul 4 din Directiva 2003/109/UE, se introduce următorul alineat (3a):	1. La articolul 4 din Directiva 2003/109/UE, se introduce următorul alineat (3a): ***Această procedură nu se aplică minorilor neînsoțiți.***

Or. en

Justificare

Deplasările secundare ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul superior al acestora, sunt realizate adesea de călăuze și de traficanți; prin urmare, ei ar urma să fie sancționați pentru o nerespectare care este determinată de circumstanțe asupra cărora nu au control.

Amendamentul 781
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1
Articolul 4
alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
„***(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.***”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 782
Kati Piri

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1
Directiva 2003/109/UE
Articolul 4 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
„(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.”	„(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională***, iar autoritățile acelui stat membru au stabilit că beneficiarul a locuit sau a avut reședința*** fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant***, mai mult de două săptămâni și fără o justificare întemeiată și presantă,*** la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.”

Or. en

Amendamentul 783
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1
Directiva 2003/109/UE
Articolul 4 – alineatul 3 a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
„(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații.”	„(3a) Atunci când un beneficiar de protecție internațională este găsit în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau drept de ședere pe termen lung în statul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul național relevant, la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1) nu se ține seama de perioada de ședere legală anterioară unei astfel de situații***, cu excepția cazului în care beneficiarul de protecție internațională demonstrează faptul că deplasarea a fost determinată de circumstanțe asupra cărora nu a avut control***.”

Or. en

Justificare

În pofida faptului că raționamentul care stă la baza acestei dispoziții poate fi acceptat, există unele îndoieli cu privire la măsura în care o astfel de sancțiune, fără excepție, este compatibilă cu principiul proporționalității. De fapt, ar putea exista cazuri în care beneficiarul de protecție internațională s-a deplasat într-un alt stat membru decât cel care a acordat protecția internațională din motive care nu pot fi imputate voinței sale.

Amendamentul 784
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1 a (nou)
Directiva 2003/109/CE

Articolul 4 - alineatul 2 - al treilea paragraf

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. -1. La articolul 4 din Directiva 2003/109/CE, al treilea paragraf de la alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:
	„***În ceea ce privește persoanele cărora li s-a acordat protecție internațională, perioada cuprinsă între data de prezentare a cererii de protecție internațională pe baza căreia a fost acordată protecția internațională și data acordării permisului de ședere menționat la articolul 26 din Regulamentul (UE) ..../... (Regulamentul privind calificările) va fi luată în considerare la calcularea perioadei prevăzute la alineatul (1).***”

Or. en

Amendamentul 785
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 1 b (nou)
Directiva 2003/109/UE
Articolul 4 - alineatul 1 a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. La articolul 4 din Directiva 2003/109/UE, alineatul (1a) se modifică după cum urmează:
	1. Statele membre acordă statutul de rezident pe termen lung resortisanților țărilor terțe care au avut reședința legală și fără întrerupere pe teritoriul lor timp de cinci ani înainte de a depune cererea în cauză.
	(1a) Prin derogare de la alineatul (1), statele membre acordă statutul de rezident pe termen lung beneficiarilor de protecție internațională care au avut reședința

legală și fără întrerupere pe teritoriul lor timp de doi ani înainte de a depune cererea în cauză.

Or. en

Amendamentul 786
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 2
Articolul 4
Alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Se introduce următorul articol 26a:	***eliminat***
„***Articolul 26a***	
Transpunerea articolului 4 alineatul (3a)	
Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor articolului 4 alineatul (3a) din prezenta directivă până la [șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament]. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta. ”	

Or. en

Amendamentul 787
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 2
Directiva 2003/109/UE
Articolul 26 a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Se introduce următorul articol	***eliminat***

26a:

„***Articolul 26a***

Transpunerea articolului 4 alineatul (3a)

Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor articolului 4 alineatul (3a) din prezenta directivă până la [șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament]. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.”

Or. en

Amendamentul 788
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 2
Articolul 4
Alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 26a	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 789
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 2
Articolul 4
Alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Transpunerea articolului 4 alineatul (3a)	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 790
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 2
Articolul 4
Alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor articolului 4 alineatul (3a) din prezenta directivă până la [șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament]. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 791
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 44 – alineatul 2
Directiva 2003/109/UE
Articolul 26 a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor articolului 4 alineatul (3a) din prezenta directivă până la [***șase luni*** de la intrarea în vigoare a prezentului regulament]. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.	Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma dispozițiilor articolului 4 alineatul (3a) din prezenta directivă până la [***o lună*** de la intrarea în vigoare a prezentului regulament]. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Or. en

Amendamentul 792
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 45 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Directiva 2011/95/UE se abrogă de la data intrării în vigoare a ***prezentului regulament***. Trimiterile la directiva abrogată trebuie interpretate ca trimiteri la ***prezentul regulament*** și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.	Directiva 2011/95/UE se abrogă de la data intrării în vigoare a ***prezentei directive***. Trimiterile la directiva abrogată trebuie interpretate ca trimiteri la ***prezenta directivă*** și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

Or. en

Amendamentul 793
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 46 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării sale în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.	***Prezenta directivă*** intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării sale în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Or. en

Amendamentul 794
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 46 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament începe să se aplice de la [șase luni de la data intrării în	***eliminat***

vigoare].

Or. en

Amendamentul 795
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 46 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament începe să se aplice de la [***șase*** luni de la data intrării în vigoare].	Prezentul regulament începe să se aplice de la [***douăsprezece*** luni de la data intrării în vigoare].

Or. en

Amendamentul 796
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 46 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 797
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 46 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.	Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele. ***Statele membre pot refuza să pună în aplicare acte cu putere de lege și acte administrative transpuse, pe care le consideră a încălca principiul subsidiarității sau spiritul tratatelor.***
	Or. en

Amendamentul 798
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Propunere de regulament
Anexa I a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ANEXA II
	Recunoașterea reciprocă și transferul de responsabilitate privind deciziile în materie de azil
	Recunoașterea reciprocă a deciziilor pozitive în materie de azil, pe baza standardelor și a practicilor juridice armonizate, a fost descrisă drept un pas important în continuarea dezvoltării SECA. Și Tratatul de la Lisabona prevede o uniune mai strânsă. Articolul 78 alineatul (1) din TFUE prevede că Uniunea va elabora o politică comună în materie de azil, protecție subsidiară și protecție temporară, în conformitate cu Convenția privind statutul refugiaților din 1951 și cu protocolul la aceasta. Pentru a realiza acest lucru, ar trebui adoptate măsuri care să permită un „regim unitar de azil în favoarea resortisanților țărilor terțe, valabil în toată Uniunea” și un regim unitar de protecție subsidiară pentru resortisanții țărilor terțe. Primul pas este asigurarea recunoașterii reciproce a deciziilor pozitive în materie de azil, care ar garanta faptul că există un

consens în rândul statelor membre cu privire la efectul unei decizii pozitive în materie de azil a altui stat membru, ceea ce ar permite evitarea unor cauze precum M.C. împotriva Bulgariei și a riscului returnării.

În al doilea rând, pentru ca statutul să fie cu adevărat valabil, acesta trebuie să cuprindă toate drepturile aferente statutului. În temeiul Convenției privind statutul refugiaților din 1951, refugiații trebuie tratați ca cei mai favorizați străini din punctul de vedere al ocupării forței de muncă salarizate, ceea ce, în cazul UE, înseamnă că concetățenii Uniunii au dreptul de a munci și de a călători în alte state membre, dacă îndeplinesc unele criterii de bază.

În al treilea rând, există și o obligație de a pune în aplicare un cadru care să reglementeze circumstanțele în care un beneficiar își poate transfera statutul către un alt stat membru. Astfel cum este subliniat în considerentul (42) din regulament, beneficiarii de protecție internațională pot solicita permis de ședere într-un alt stat membru decât cel care a acordat protecție, în conformitate cu normele relevante ale UE, în special în temeiul Directivei privind rezidenții pe termen lung și al directivei propuse privind cartea albastră[1a], dar acest lucru nu implică niciun transfer al statutului de protecție internațională și al drepturilor aferente. Având în vedere problemele și preocupările cu care se vor confrunta beneficiarii la mutarea în alt stat membru în temeiul prezentei directive, este necesar un instrument la nivelul UE, care să prevadă care stat membru este responsabil de statutul solicitantului și când devine responsabil alt stat membru.

Pentru a realiza acest lucru, se va ține seama de următoarele elemente:

(a) articolul 78, alineatul (2) litera (a) din TFEU[1b], care prevede un statut uniform,

care este valabil în întreaga Uniune; pentru a se asigura faptul că sistemul european comun de azil se bazează cu adevărat pe sisteme și standarde comune și pentru a se asigura că este susținut principiul nereturnării, statele membre trebuie să recunoască reciproc o decizie pozitivă în materie de azil luată de autoritățile naționale respective în alt stat membru.

(b) pentru a se asigura faptul că statutul este cu adevărat valabil, statele membre ar trebui să recunoască drepturile aferente acestuia. Convenția privind statutul refugiaților din 1951 prevede că refugiații trebuie tratați ca cei mai favorizați străini din punctul de vedere al ocupării forței de muncă salarizate. Acest lucru implică o obligație pentru state de a extinde drepturile și responsabilitățile depline la un beneficiar de protecție internațională recunoscut în alte state membre în aceleași condiții aplicabile cetățenilor UE cu reședință legală.

(c) Elaborarea unui cadru cuprinzător, care să prevadă unde și în ce condiții poate avea loc un transfer al statutului de protecție internațională. Acesta ar trebui să clarifice, de asemenea, care aspecte ale solicitării de protecție sunt vizate și să abordeze preocupările cu privire la protecție, care ar putea apărea în legătură cu un astfel de transfer. De asemenea, ar trebui să vizeze refugiații și beneficiarii de protecție subsidiară.

Recunoașterea reciprocă a deciziilor în materie de azil, care ar prevedea condițiile de ședere într-un stat membru, ce trebuie considerate drept „statut uniform de azil”, valabil pe întreg teritoriul Uniunii, poate oferi posibilitatea stabilirii în alt stat membru, în cazul în care condițiile sunt echivalente cu cele impuse cetățenilor Uniunii Europene.

Un statut care este „valabil pe întreg teritoriul Uniunii” le oferă beneficiarilor dreptul de a se muta și de a se stabili în alt stat membru. La primirea statutului,

beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ofere aceleași drepturi precum cetățenilor UE și toate drepturile aferente statutului lor.

[1a] Directiva privind ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate (denumită în continuare „propunerea de directivă privind cartea albastră"), COM(2016)0378, 7 iunie 2016.

[1b] În sensul alineatului (1), Parlamentul European și Consiliul, acționând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsuri pentru instituirea unui sistem european comun de azil, care să cuprindă: (a) un statut uniform de azil pentru resortisanții țărilor terțe, valabil pe întreg teritoriul Uniunii;

Or. en